



UGEARS.
Mechanical models

Model «Trimaran Merihobus» Модель «Тримаран Меріхобус»

DEU Modell «Trimaran Merihobus», FRA Modèle «Trimaran Merihobus»,
POL Model «Trimaran Merihobus», SPA Modelo «Trimaran Merihobus»,
ITA Modello «Trimarano Merihobus», TUR Model «Trimaran Merihobus»,
RUS Модель «Тримаран Меріхобус», KOR 해마 트리마란 요트,
CHI 海马号三体帆船模型

Assembly instructions Інструкція зі складання

DEU Aufbauanleitung, FRA Notice d'assemblage, POL Instrukcja montażu,
SPA Instrucciones de montaje, ITA Istruzioni di montaggio, TUR Kurulum talimatı,
RUS Инструкция по сборке, KOR 조립 설명서, CHI 装配说明书



Assemble Me. Sail Me.

ENG

Assembly instructions:
Remove model parts from the hanger board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

TUR

Kurulum talimatı:
Şemada işaretlenen parçaları tahtadan çıkarın. Kırılmamasına dikkat ediniz. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Konstrüksiyon, yapıştırıcı kullanılmadan yapılmaktadır. Tahta dingilini (kürdan) deliğin içine yerleştirmede zorluk çekiyorsanız önceden dingile veya parçalara mum sürünüz. Hareketli parçaların daha iyi kayması için kurulum sırasında parçalara mum sürünüz.

UKR

Інструкція зі складання:
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножем. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням зубчистки (вісі) в отвір, потріть зубчистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

RUS

Інструкція по сборке:
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не сломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

KOR

조립 설명:
부품이 손상되지 않도록 주의하여 보드에서 떼어냅니다. 만약 부품이 잘 떨어지지 않으면 연결 부분을 칼로 절단 한 후 떼어 내면 쉽게 떼어 낼 수 있습니다. 본 제품은 접착제가 없이 조립이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만약 축이 잘 끼워지지 않는 경우 양초를 축에 바른 후 끼워 보세요. 모든 구동 부위는 제품 구동 시 원활한 작동이 가능하도록 조립 과정에서 윤활제(양초) 양초를 발라 주세요.

FRA

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

CHI

装配说明
将模型部件按插图示，从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度，请用小刀小心的切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。如果安装转轴的时候有难度，请用普通的蜡加以润滑。所有的转动部分也需要打蜡润滑。

POL

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczeki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiazadła nożem. Konstrukcję składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otwór, potrzyj na początku osi lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecamo smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

ENG Warning! **UKR** Увага! **DEU** Achtung! **FRA** Attention! **POL** Uwaga! **SPA** Precaución!
ITA Attenzione! **TUR** Dikkat! **RUS** Внимание! **KOR** 주의! **CHI** 注意!



ENG Do not use a lighted candle! **UKR** Не підпалювати! **DEU** Nicht anzünden!
FRA Ne pas brûler! **POL** Nie podpalać! **SPA** ¡No encender! **ITA** Non dare fuoco!
TUR Yakmayın! **RUS** Не поджигать! **KOR** 불이 붙은 초를 이용하지 마세요!
CHI 请勿点燃，请勿靠近火源!



ENG Caution! Axles have sharp points! **UKR** Обережно! Гострі деталі! **DEU** Vorsicht! Spitze Teile!
FRA Attention: certaines pièces sont pointues! **POL** Ostrożnie! Ostre części!
SPA ¡Atención! Piezas afiladas! **ITA** Attenzione! Particolari appuntiti!
TUR Dikkat! Keskin parçalar! **RUS** Осторожно! Острые детали! **KOR** 주의! 뾰족한 부분에 주의하세요!
CHI 注意! 含尖锐部件

ENG Symbols. UKR Умовні позначення. DEU Legende. FRA Légende. POL Oznaczenia umowne.
SPA Leyenda. ITA Legenda. TUR Kararlaştırılan İşaretler. RUS Условные обозначения. KOR 기호. CHI 图标含义



ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). UKR Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). DEU Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. FRA Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). POL Przesmaruj zwykłą świecą. SPA Engrasa la pieza con una vela común (frote con una vela). ITA Incerare il componente (Sfregare con la cera). TUR Parçaya sade mum sürünüz. RUS Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). KOR 표시된 부분에 윤활을 위해 초를 칠해 주세요. CHI 用普通蠟燭塗抹潤滑部件。



ENG Pay attention. Check for correct orientation or positioning. UKR Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. DEU Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. FRA Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. POL Zwroc uwage. Sprawdz lokalizację elementu. SPA Atención. Compruebe la situación del elemento. ITA Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. TUR Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. RUS Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. KOR 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요. CHI 注意！检查部件方向和位置



ENG Check the mechanism for smooth and correct movement. Operate the mechanism to seat the parts in their positions. UKR Перевірте механізм на плавність і точність ходу. Розробіть механізм. DEU Prüfen sie den Mechanismus bezüglich der Laufruhe und der Genauigkeit des Ganges. Arbeiten Sie den Mechanismus aus. FRA Vérifiez si le mécanisme fonctionne en douceur et avec précision. Faites fonctionner le mécanisme jusqu'à son fonctionnement normal. POL Sprawdź płynność i dokładność ruchu mechanizmu. Dopracuj mechanizm. SPA Verifique la suavidad y precisión del mecanismo. Desarrolle el mecanismo. ITA Controllare la scorrevolezza e la precisione del movimento. Far funzionare il meccanismo. TUR Mekanizmanın sorunsuzdan düzgün bir şekilde çalışmasını kontrol ediniz. Mekanizmayı hazırlayıp çalıştırınız. RUS Проверите механизм на плавность и точность хода. Разработайте механизм. KOR 구동 부분의 원활한 작동과 정확한 움직임을 확인하세요. CHI 检查机构的运行平稳度和精度。调试机构



ENG Perform the same steps in mirror image. UKR Здійснити аналогічне складання у дзеркальному відображенні. DEU Den analogen Zusammenbau in der Spiegelreflexion zu machen. FRA Procédez à l'assemblage dans le sens opposé (inverse). POL Dokonaj analogiczny montaż w odbiciu lustrzanym. SPA Haga un ensamblaje similar en imagen especular. ITA Realizzare lo stesso assemblaggio nell'immagine speculare. TUR Aynı yönlü şekilde aynı montaj yapınız. RUS Произвести аналогичную сборку в зеркальном отражении. KOR 동일한 부품을 대칭이 되도록 상으로 작업해 주세요. CHI 在镜面对称执行相同的步骤



ENG Sand to remove burrs. UKR Видалити задирки. DEU Grate entfernen. FRA Éliminez les bavures. POL Usun zadziory. SPA Quite las rebabas. ITA Togliere le bave. TUR Çapakları çıkartınız. RUS Удалите заусенцы. KOR 거친 부분을 다듬어 주세요. CHI 磨掉毛刺



ENG Break off or cut out. UKR Відламайте або відріжте. DEU Abbrechen oder Abschneiden. FRA Coupez ou cassez. POL Odłamać lub odciąć. SPA Rompa o corte. ITA Staccare o tagliare. TUR Kırın veya kesin. RUS Отломайте или отрежьте. KOR 잘라내 주세요. CHI 切斷

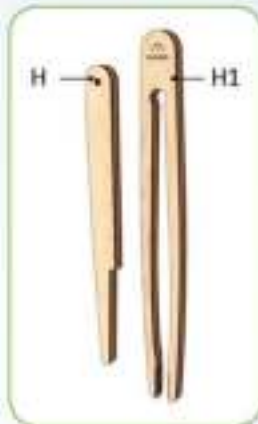
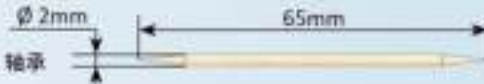


UGEARS
Mechanism maker



ENG Spare parts. UKR Запасні деталі. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. POL Części zamienne. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. TUR Yedek parçalar. RUS Запасные детали. KOR 여유 부품입니다. CHI 備用件

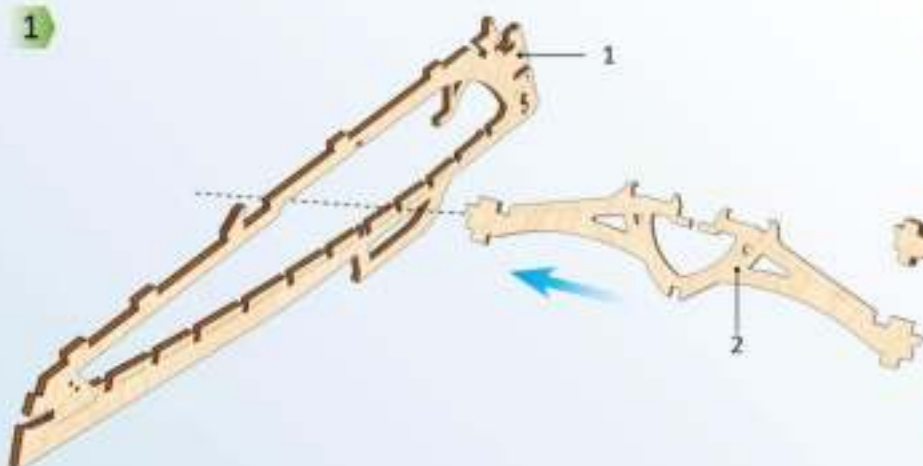
ENG Axle. UKR Біла. DEU Achse. FRA Axe. POL Oś.
SPA Eje. ITA Asse. TUR Eksen. RUS Ось. KOR 축. CHI 轴承



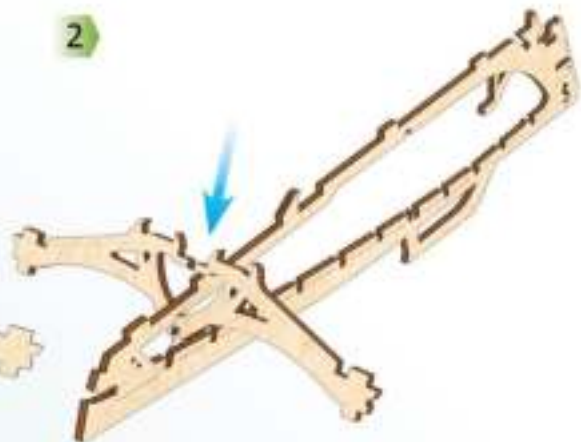
ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. UKR Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. DEU Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. FRA Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. POL To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. SPA No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. ITA Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. TUR Yapı parçası değil. Kurulum yapmak veya mesafe ölçmek amacıyla kullanılan yardımcı alettir. RUS Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. KOR 이 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 조립을 돕거나 측정을 위한 도구입니다. CHI 这不是装配零部件，是一种测量及安装辅助工具。



1



2



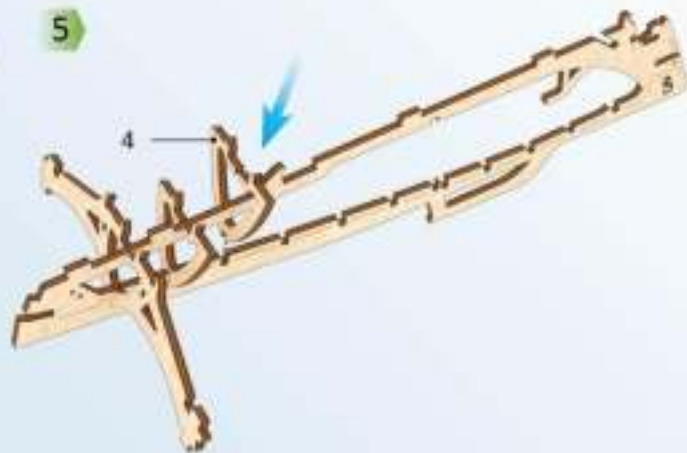
3



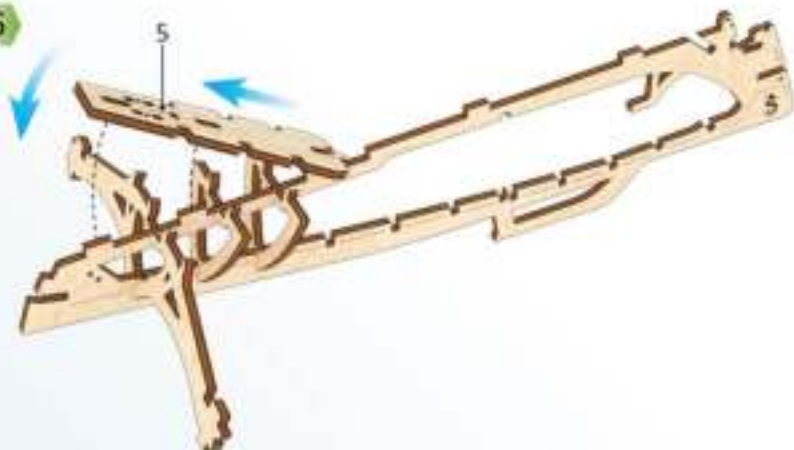
4



5



6





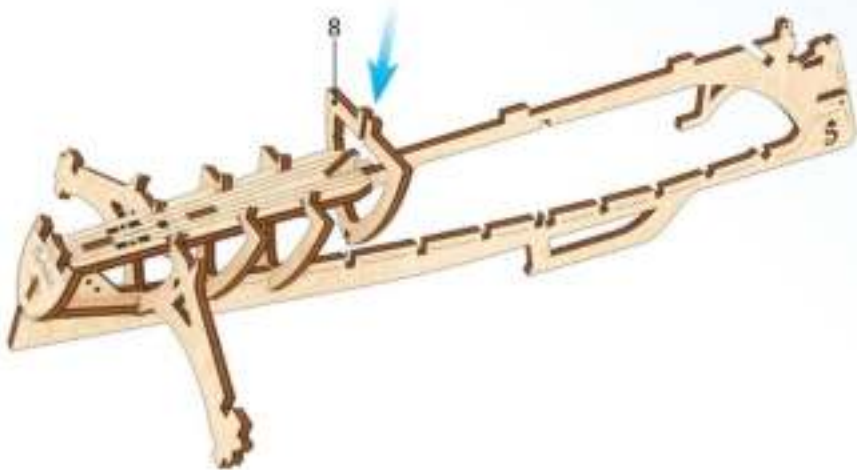
7



8



9



5



1



2



3



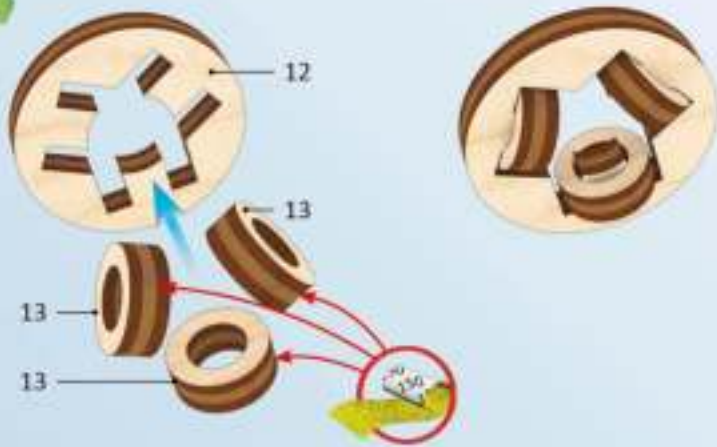
4



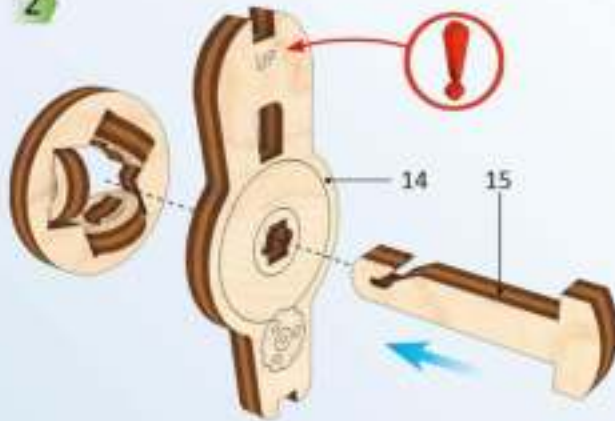
5



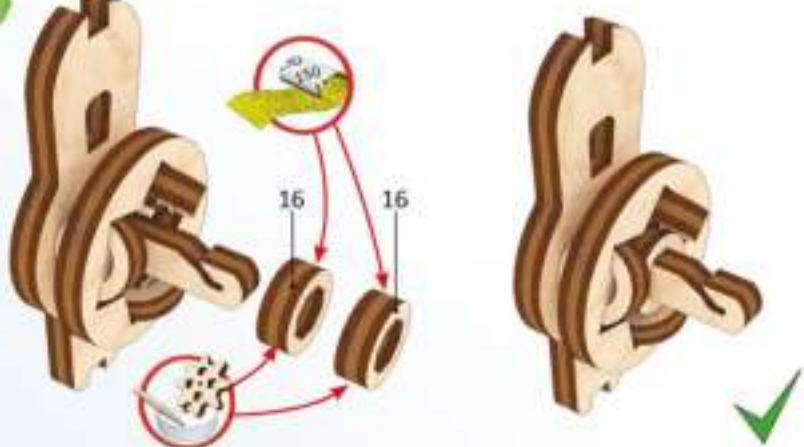
1



2



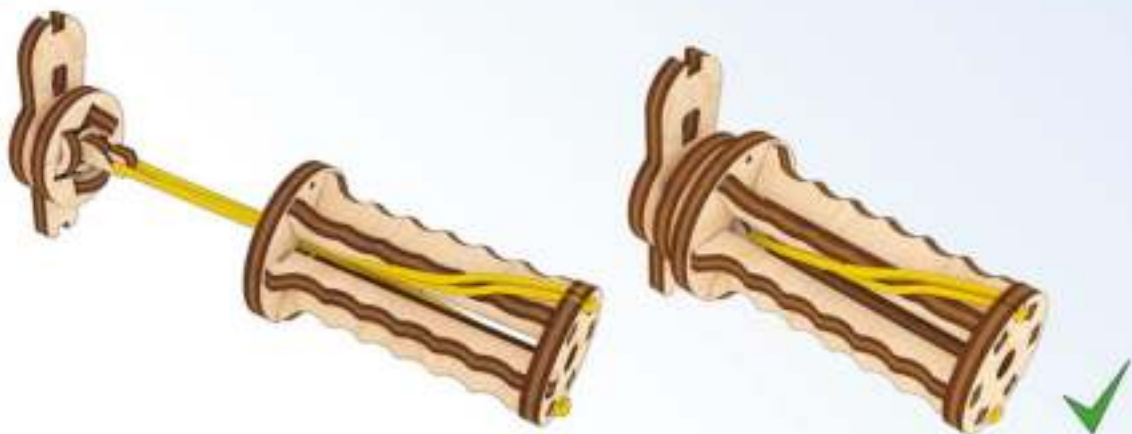
3



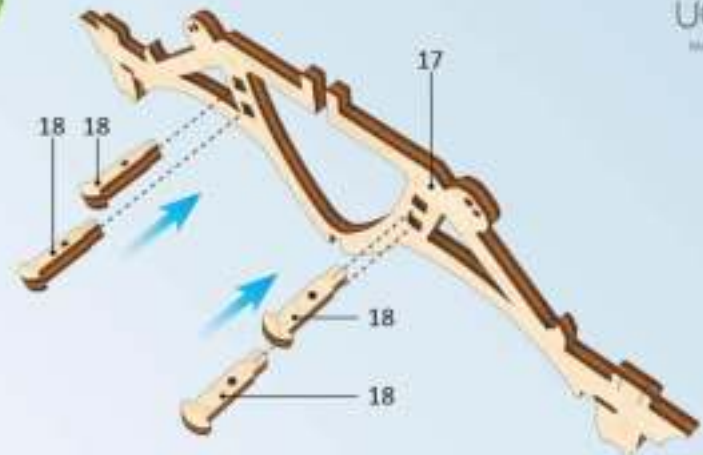
6



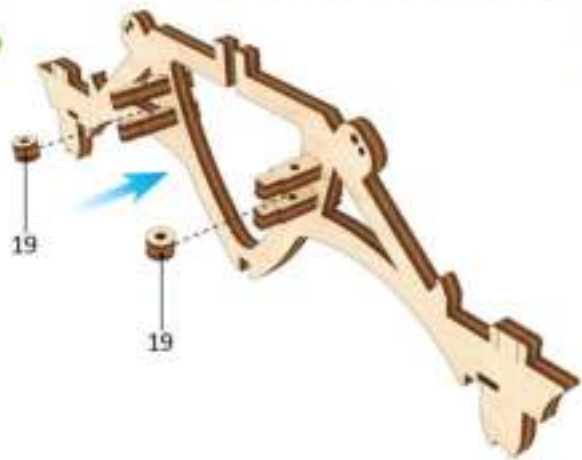
1



1



2



3

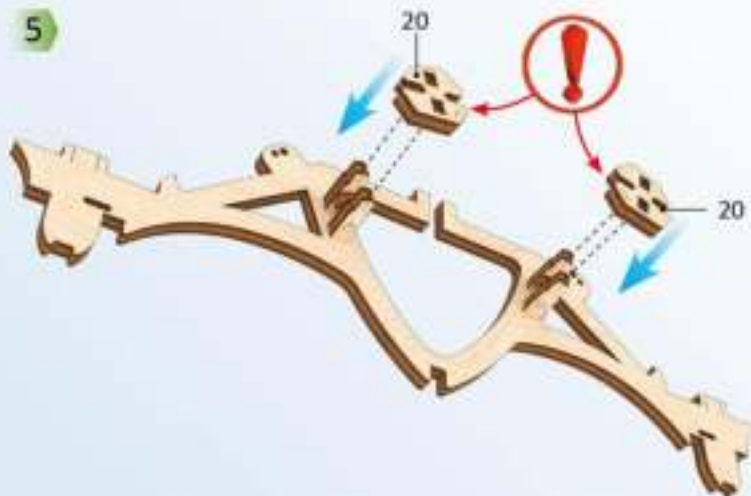


4

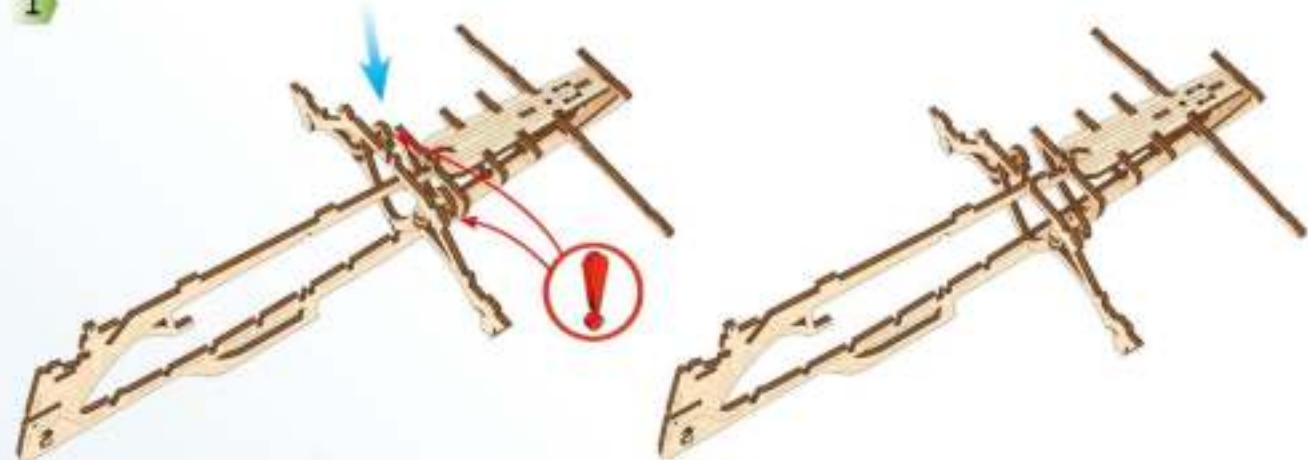




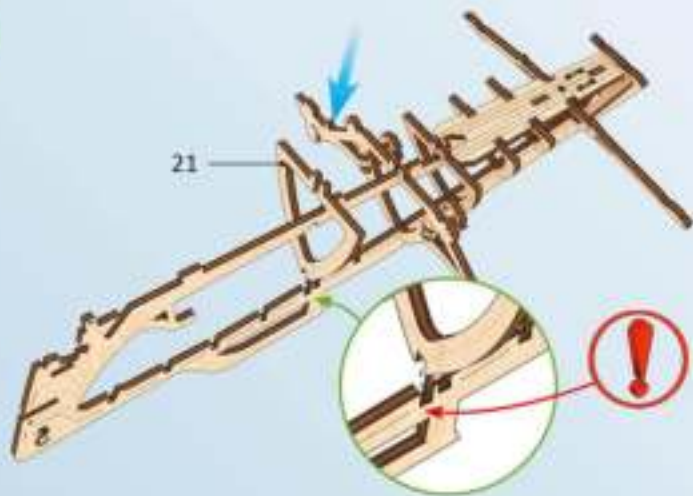
5



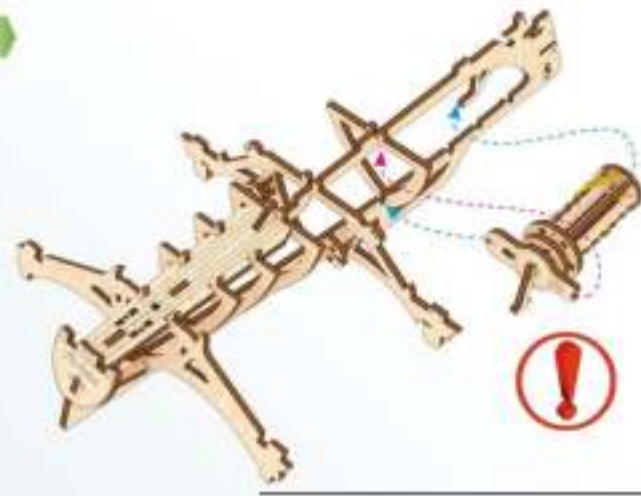
1



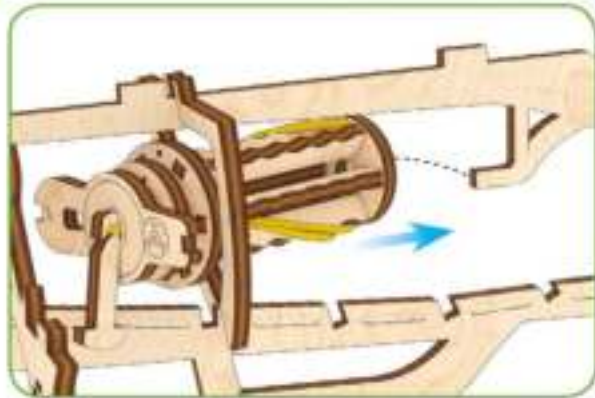
2



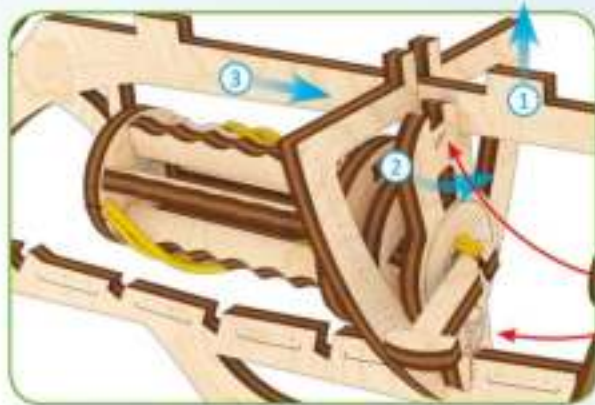
3



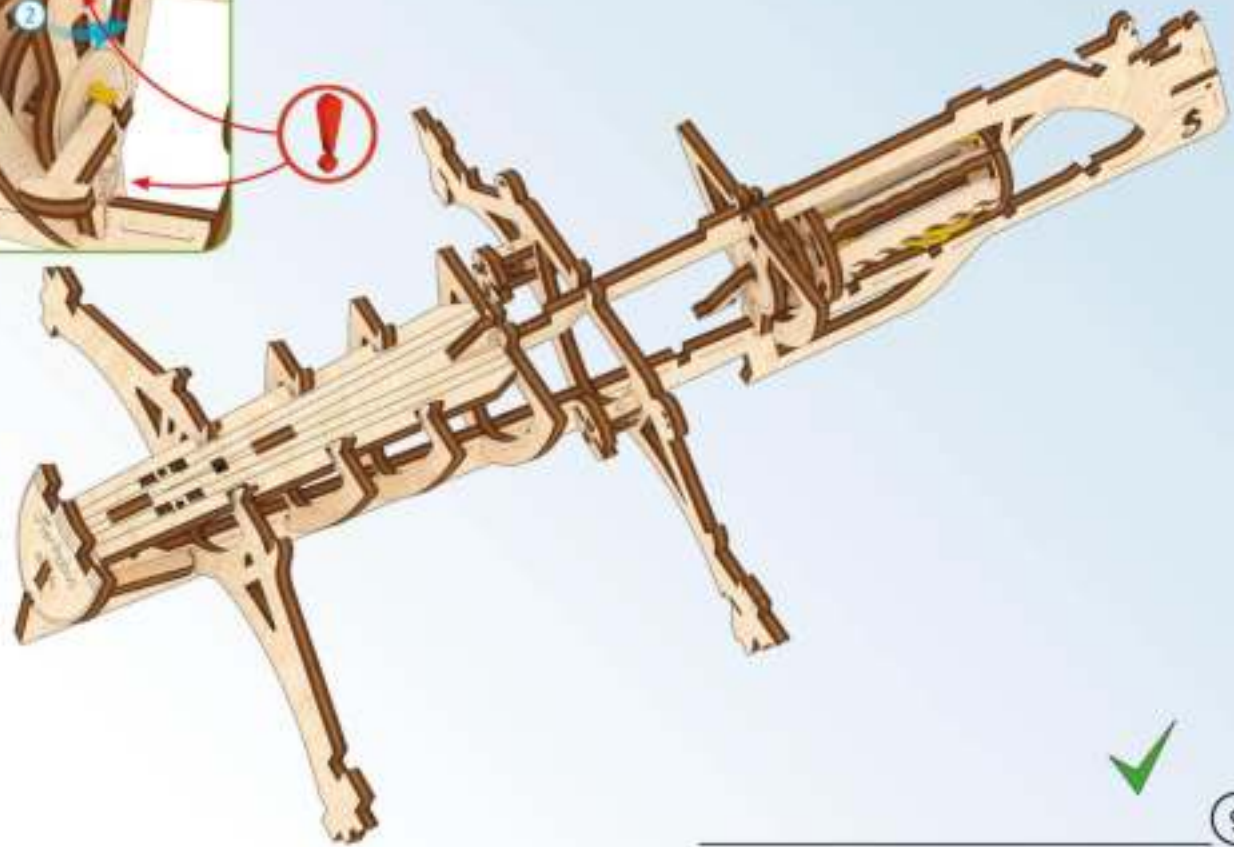
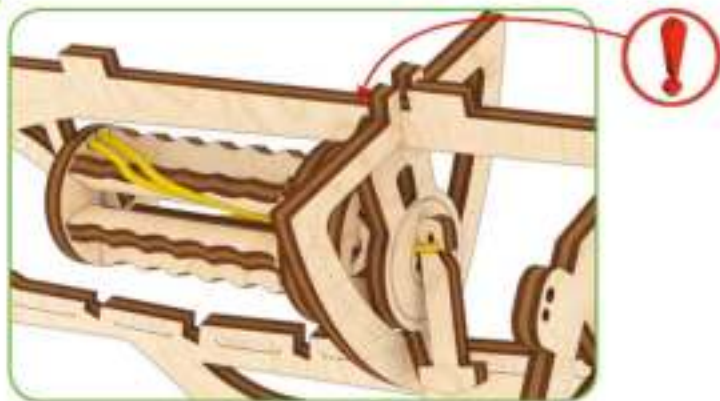
4



5

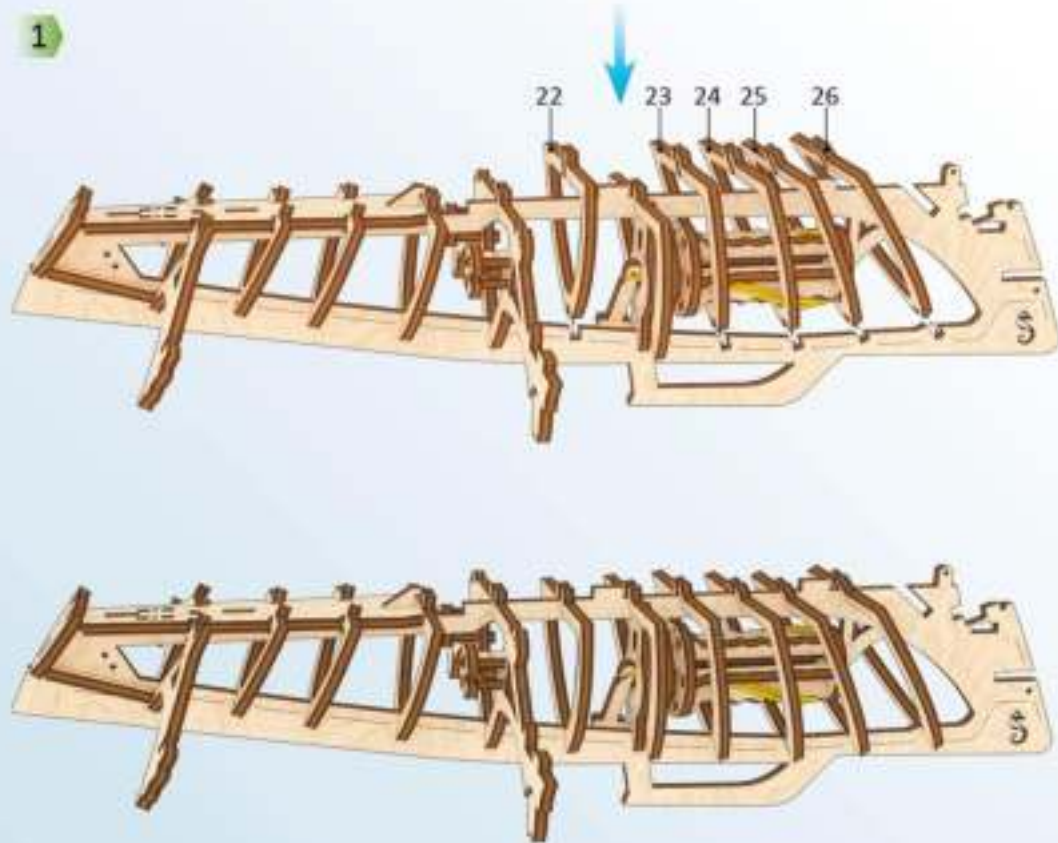


6

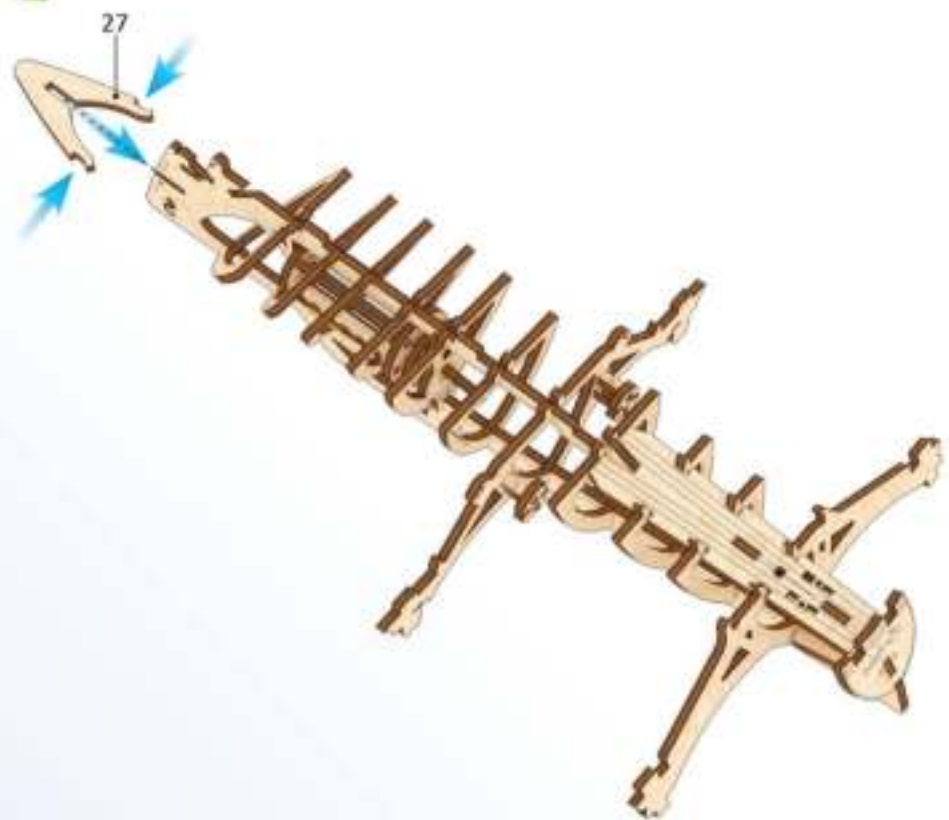


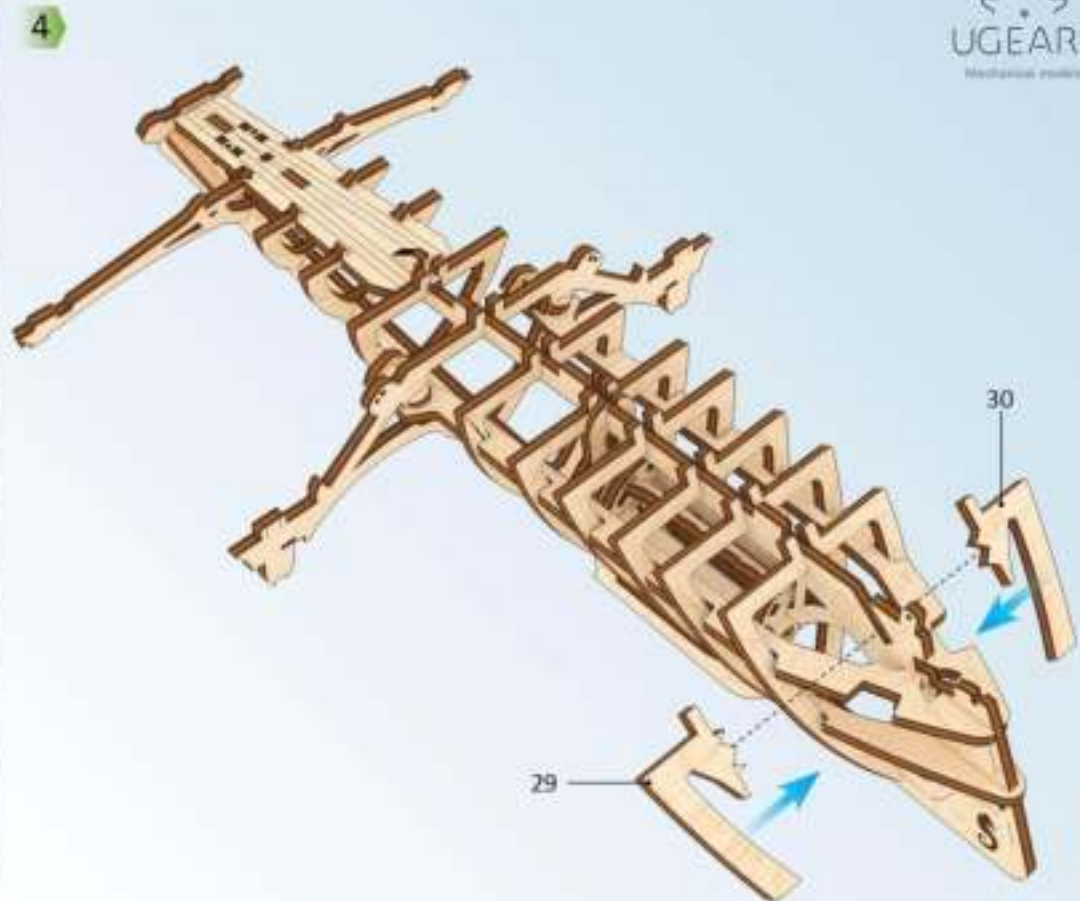
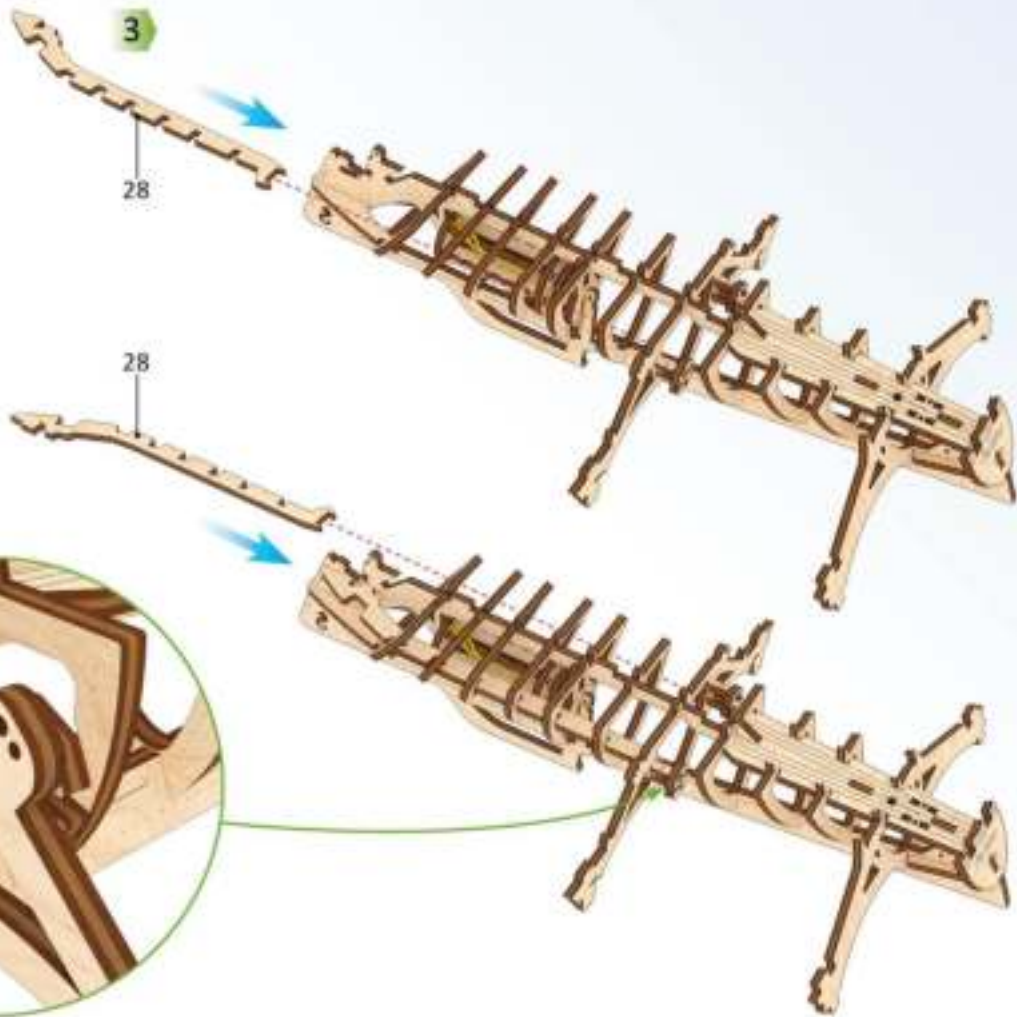


1



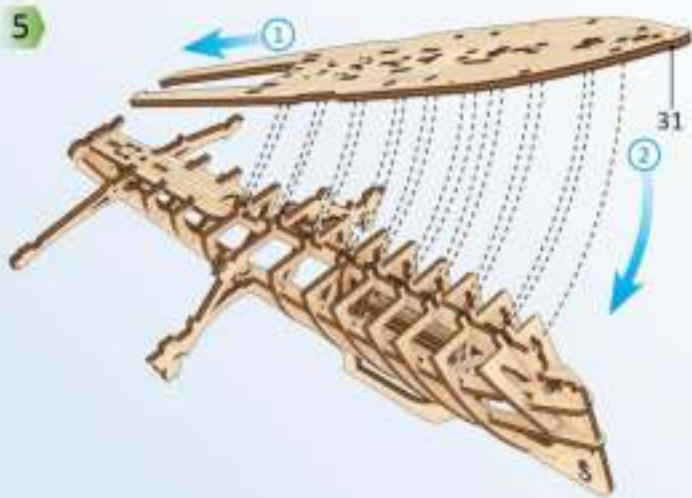
2



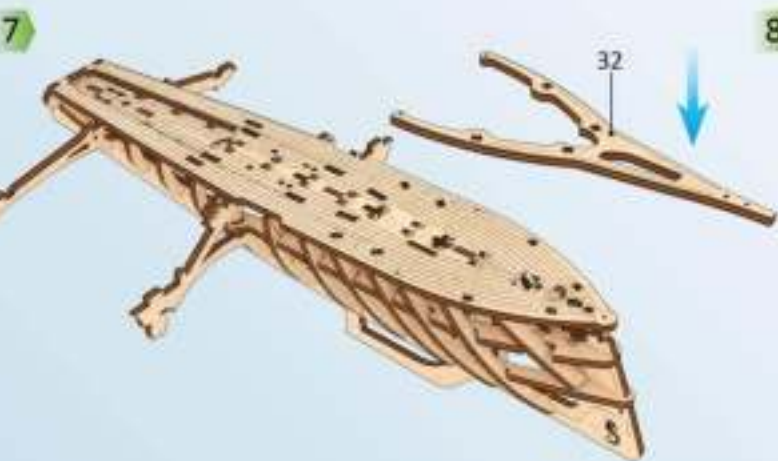
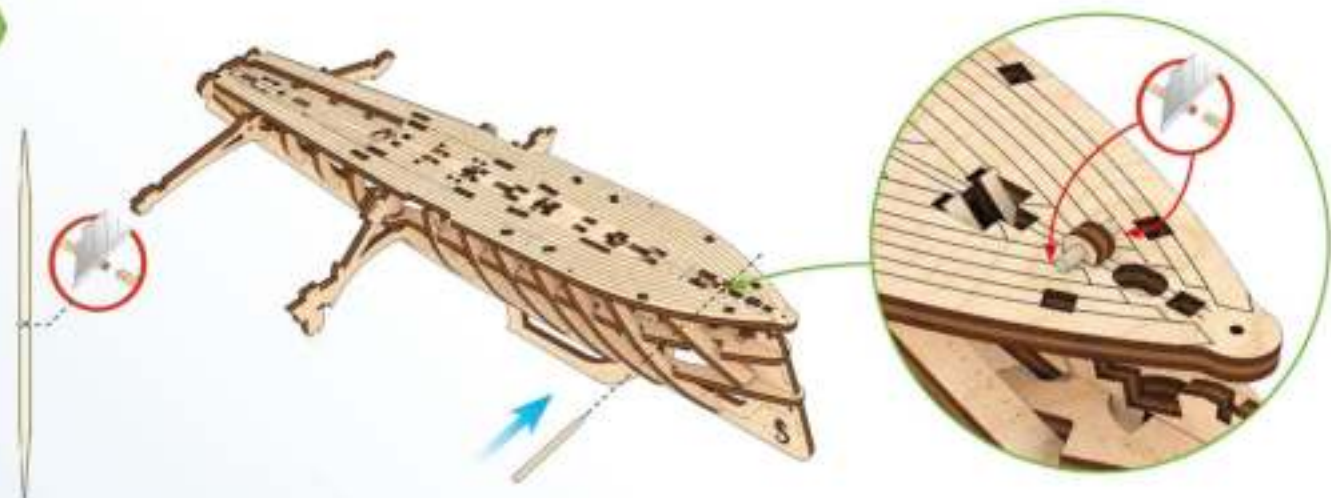




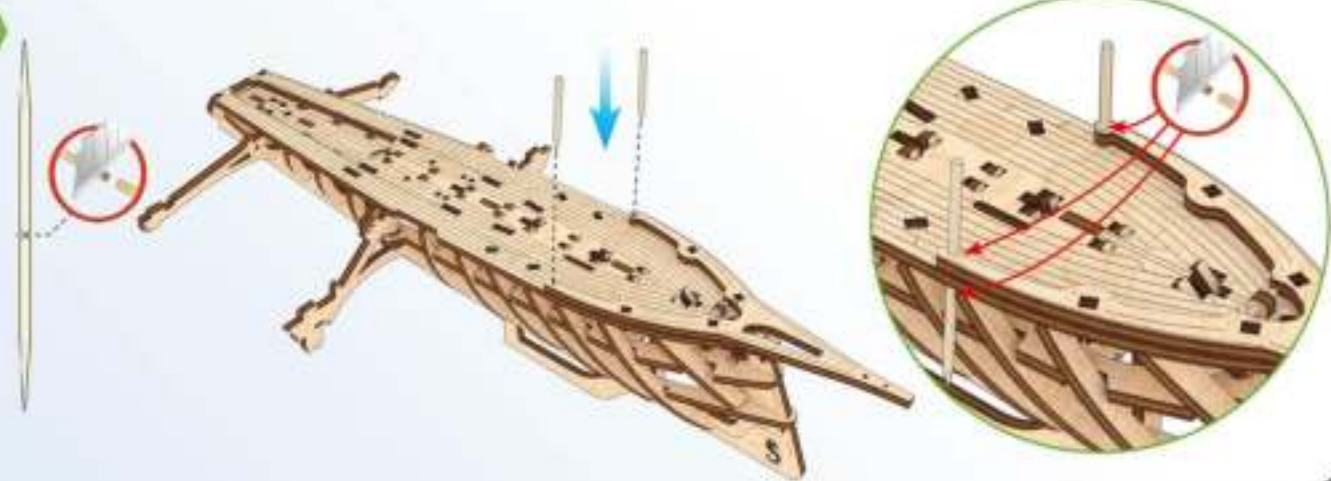
11

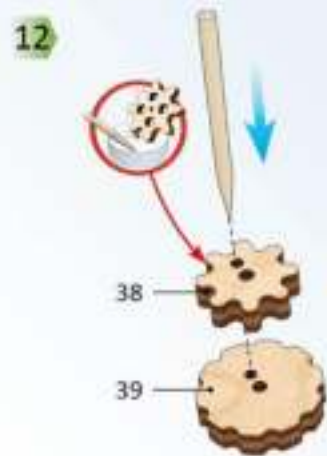
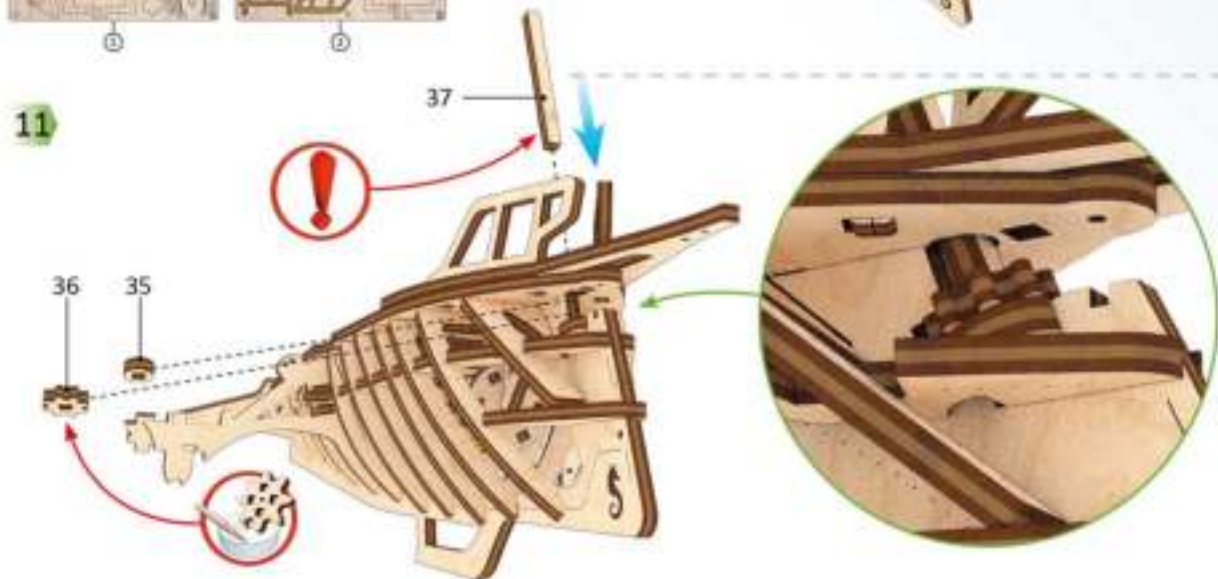
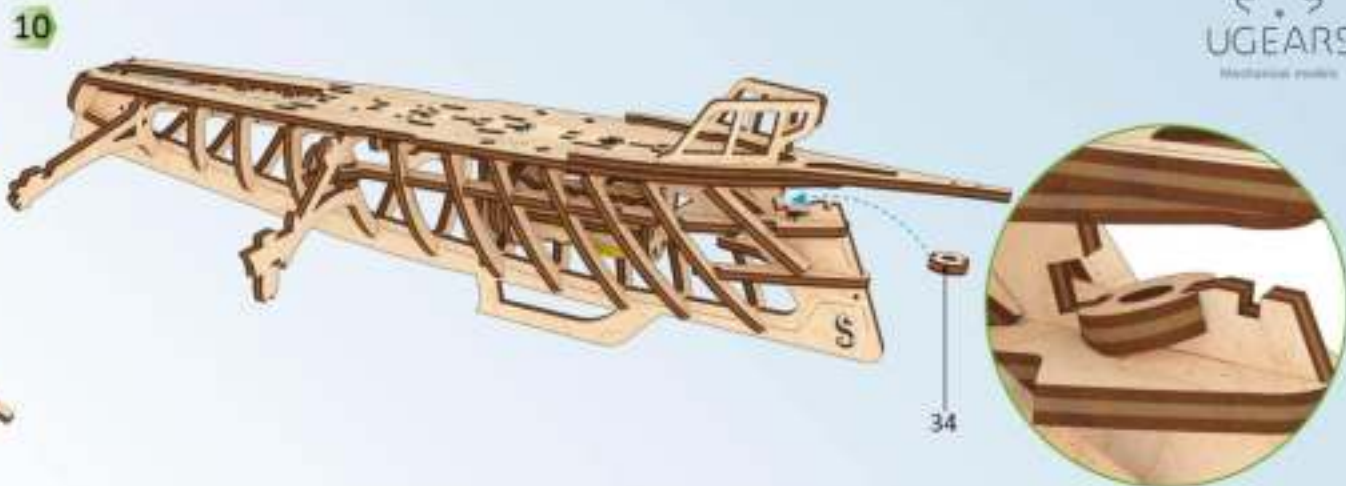
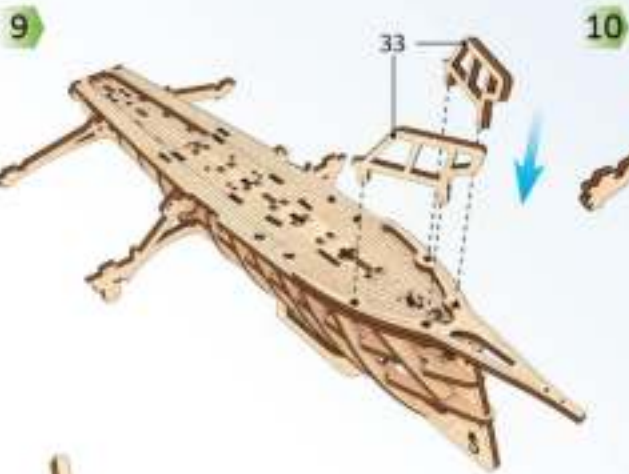


6



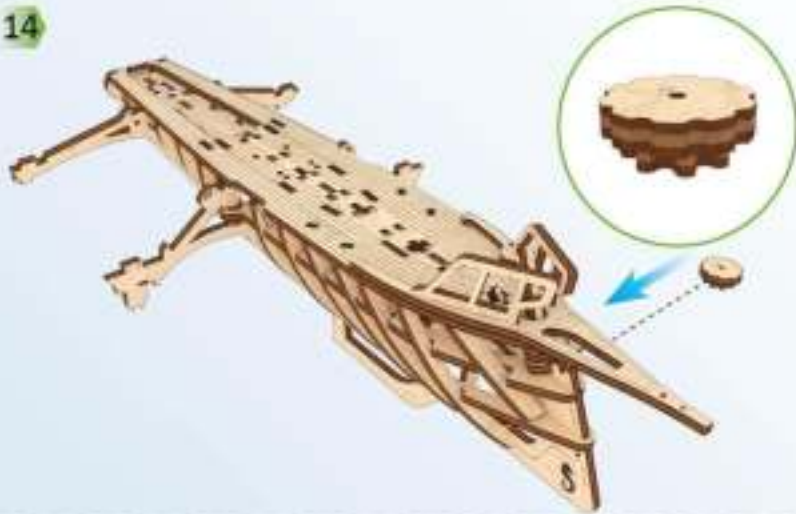
8



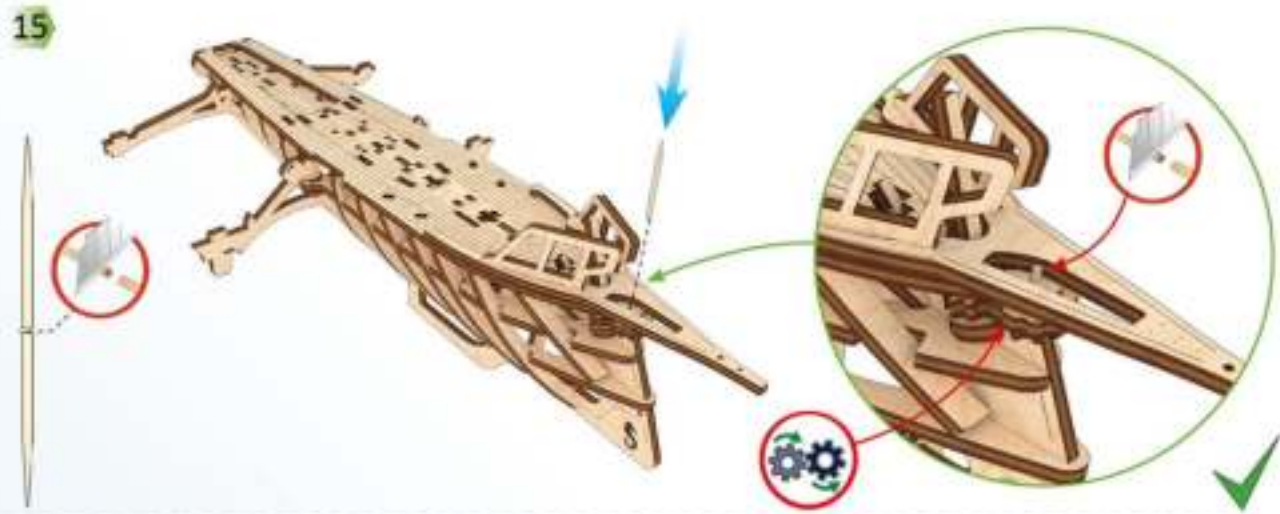




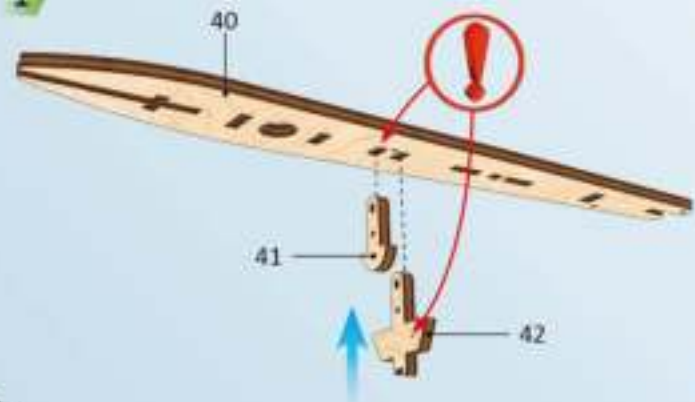
14



15



1



2

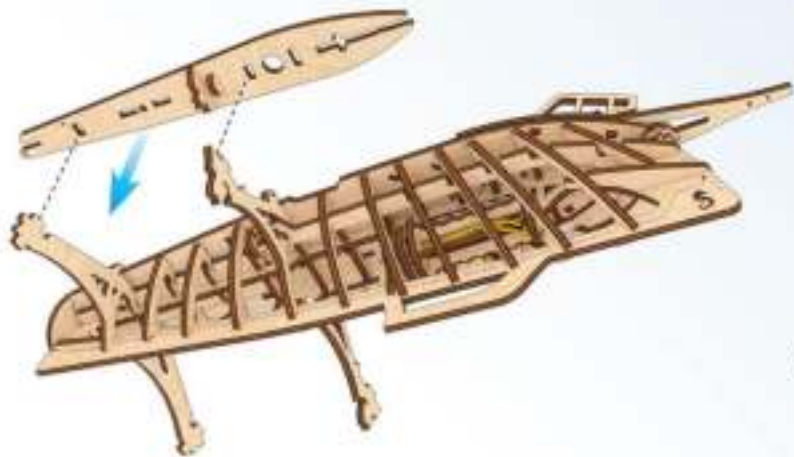


3

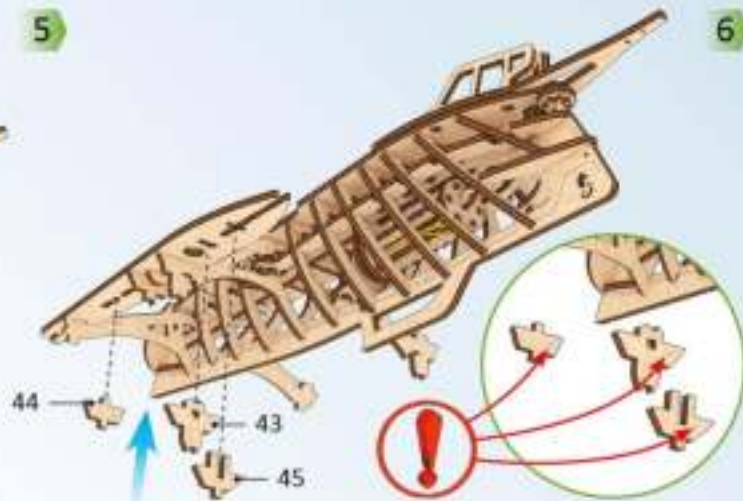




4



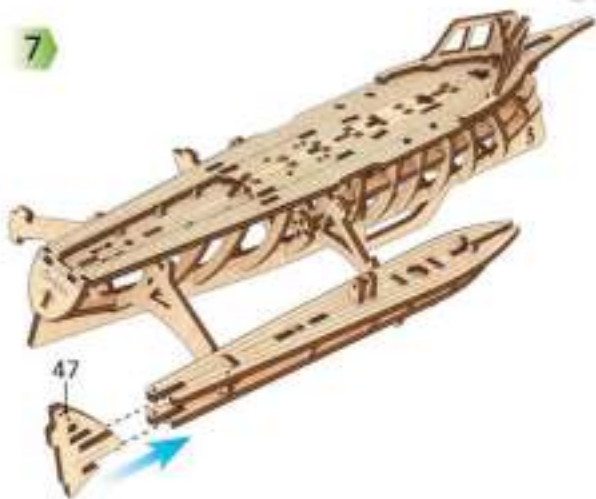
5



6



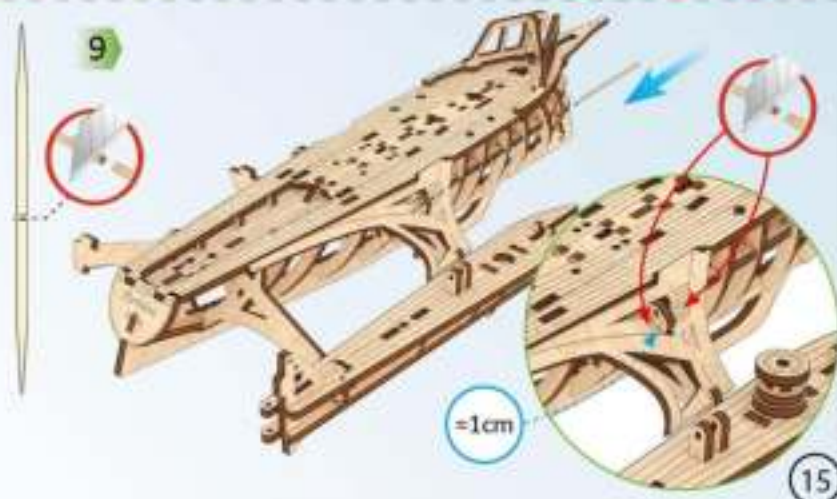
7



8

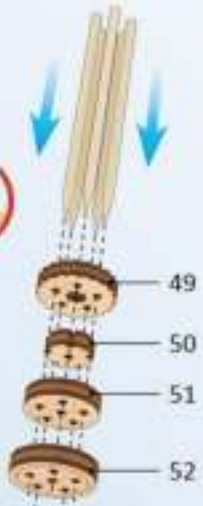


9





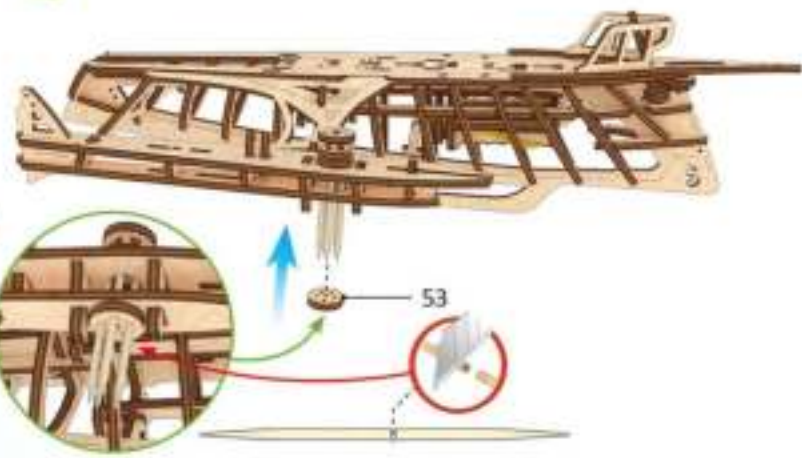
10



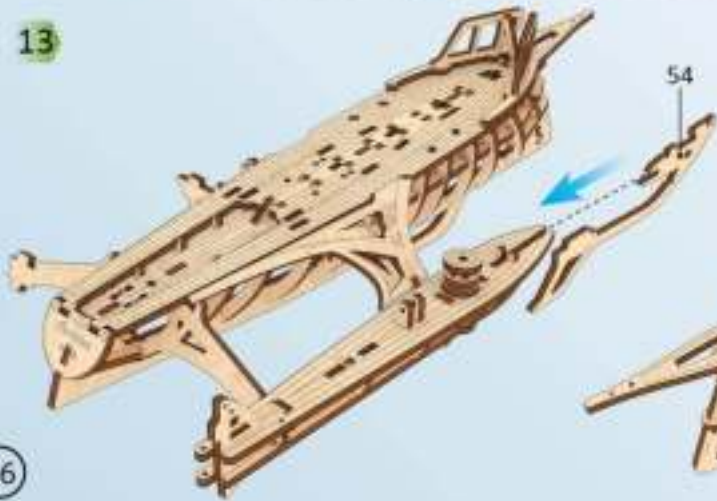
11



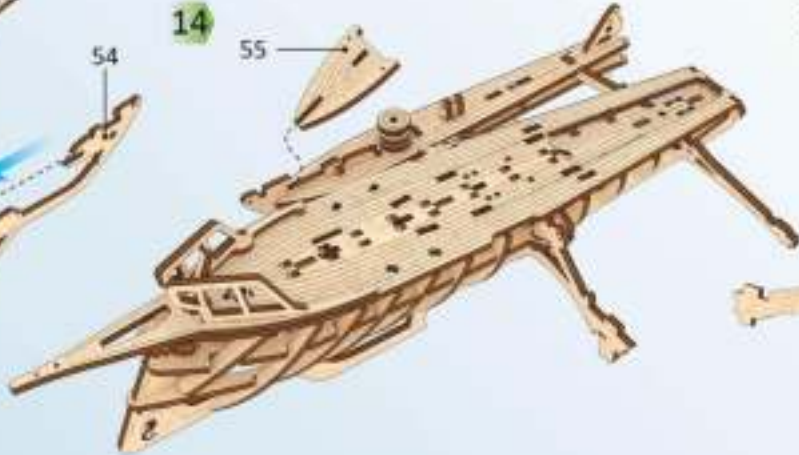
12



13



14



15



16



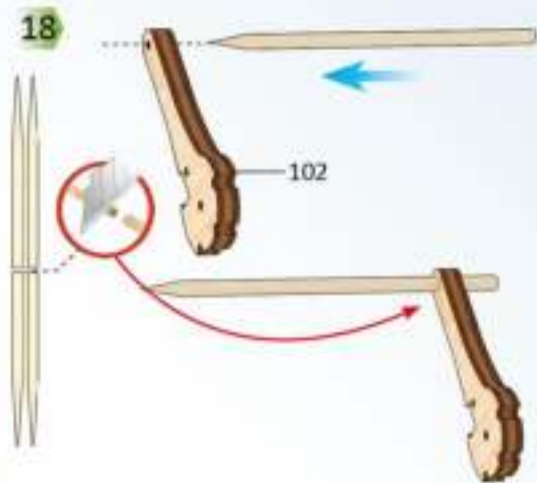
16



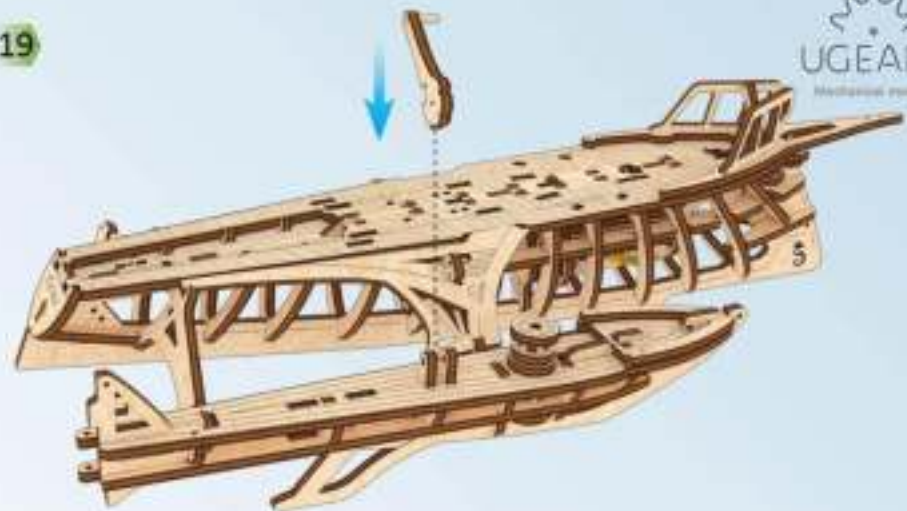
17



18



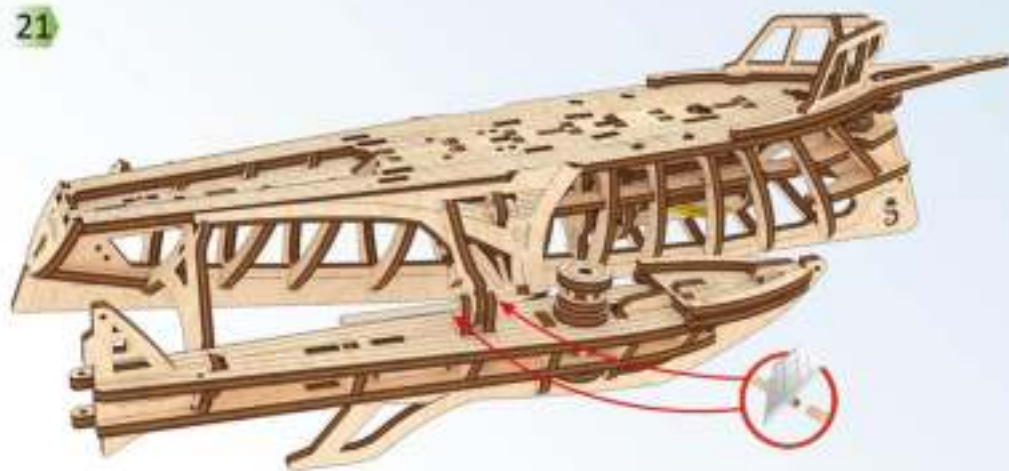
19



20

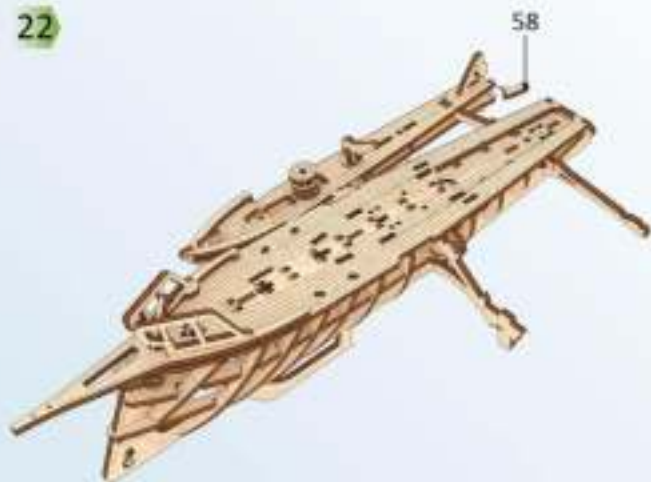


21

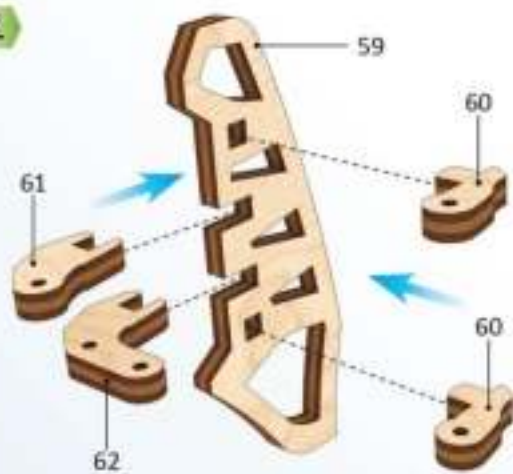




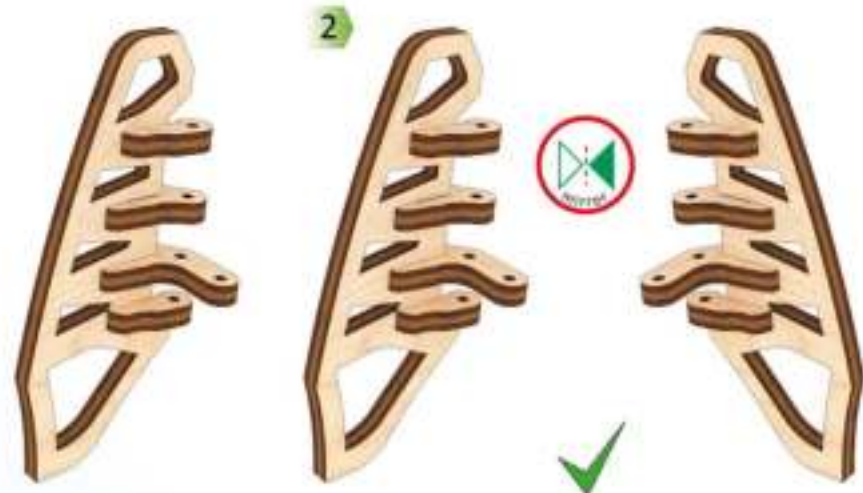
22



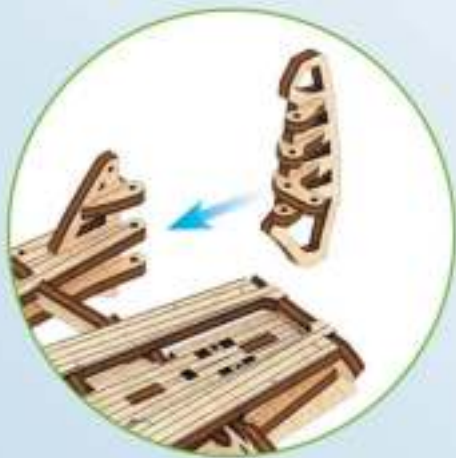
1



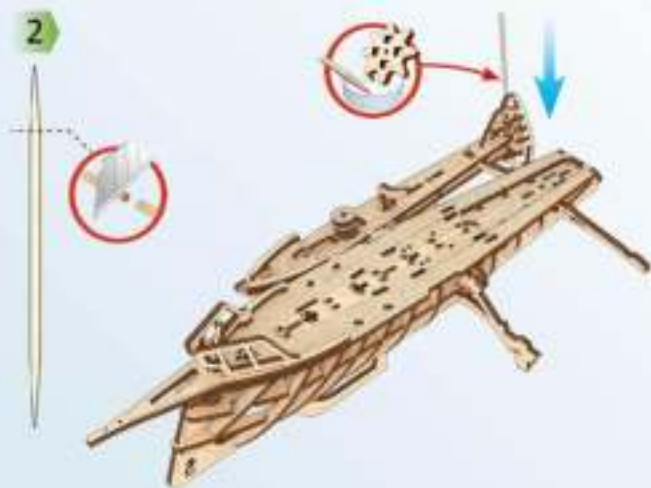
2



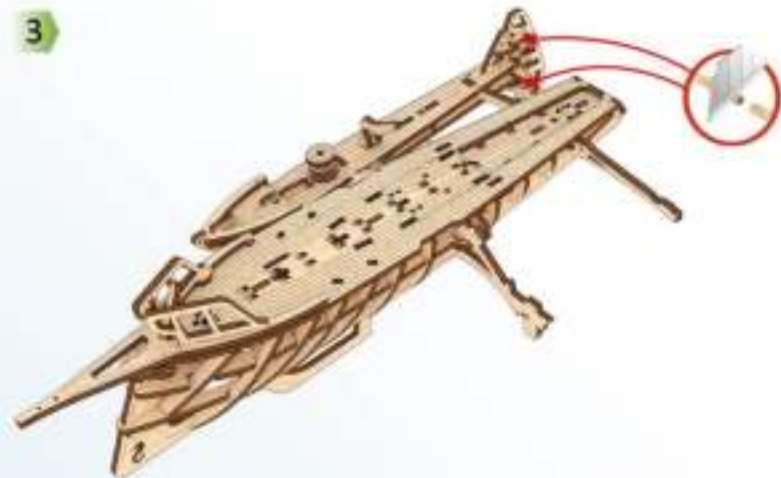
1

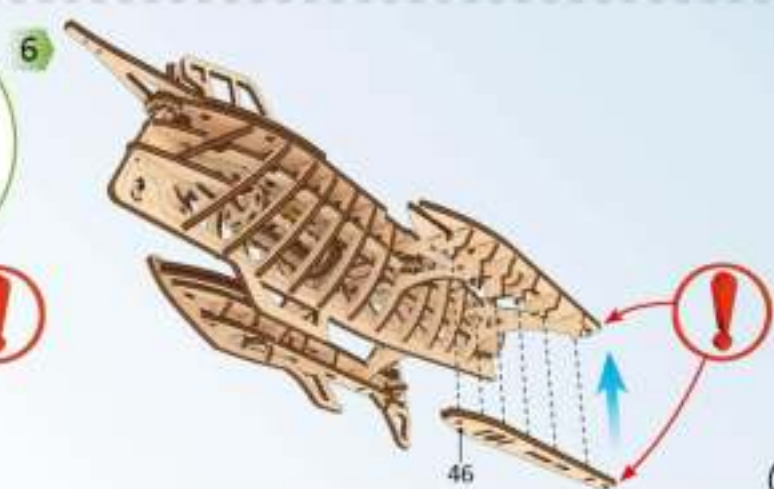
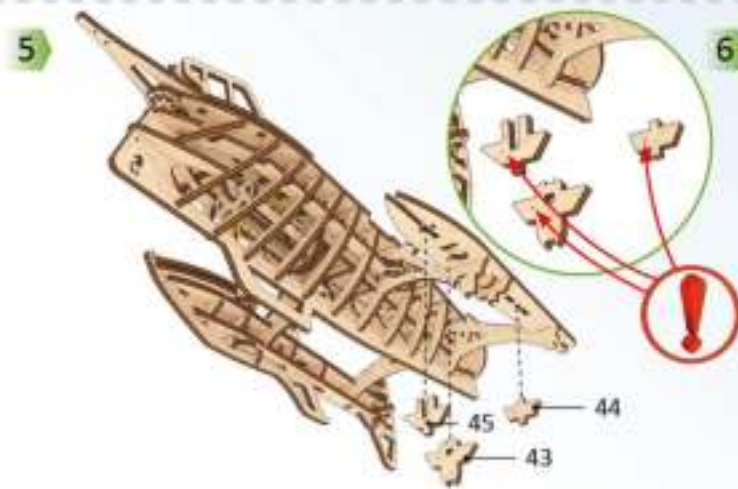
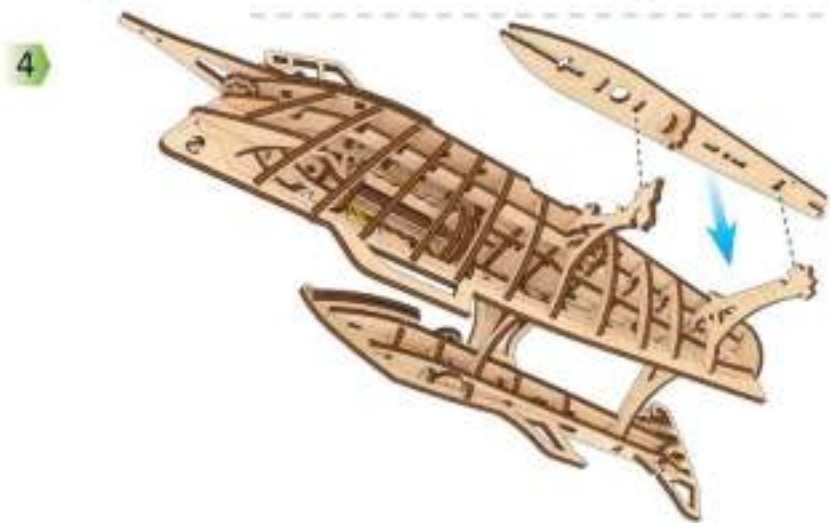
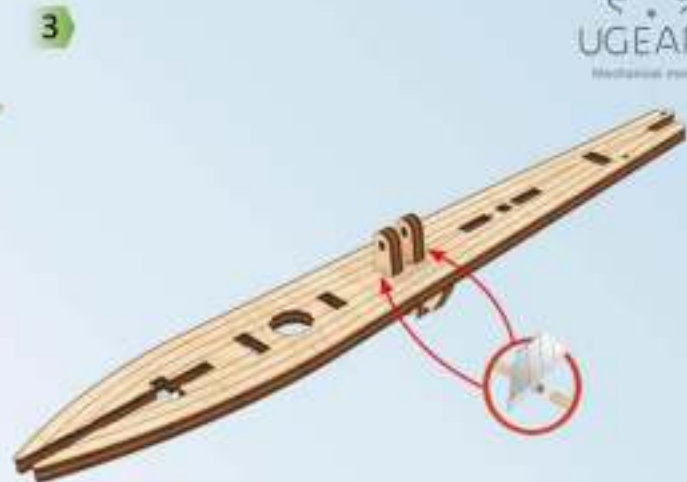
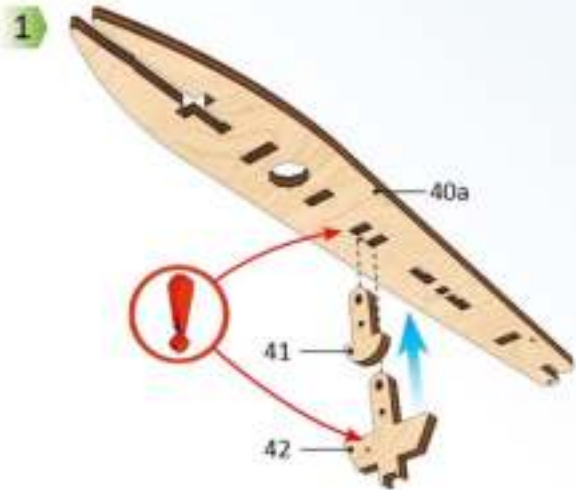


2



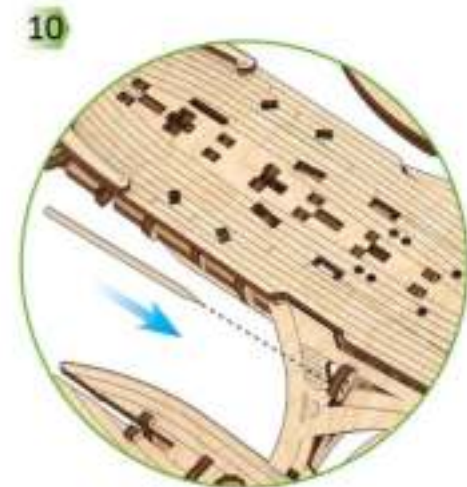
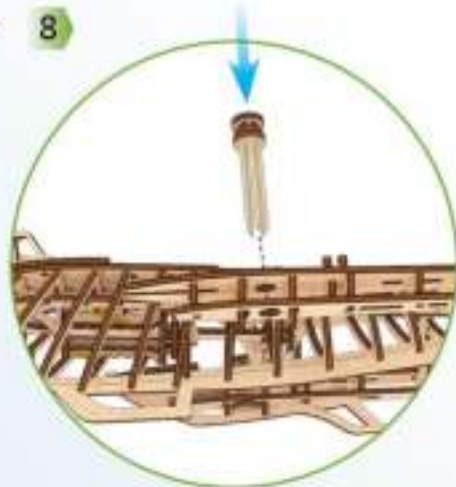
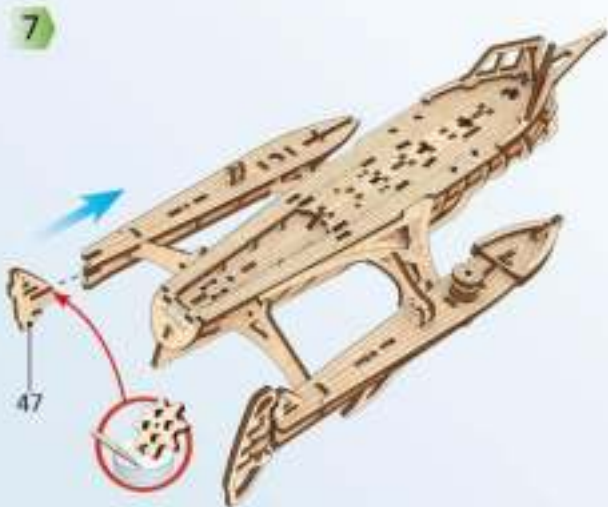
3



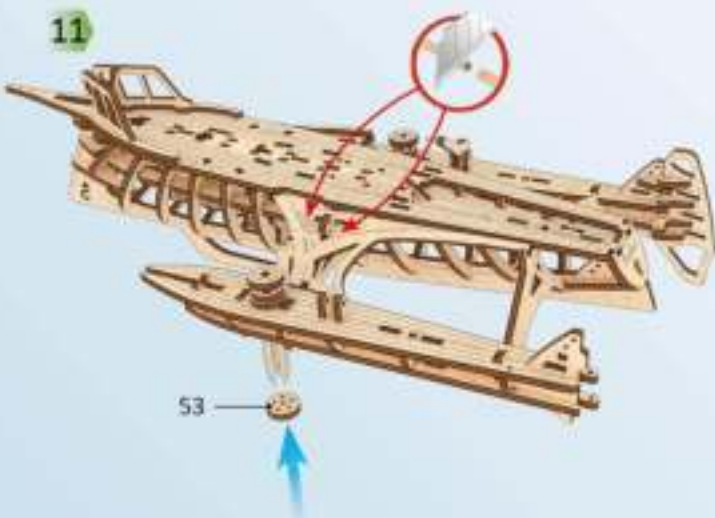




19



20

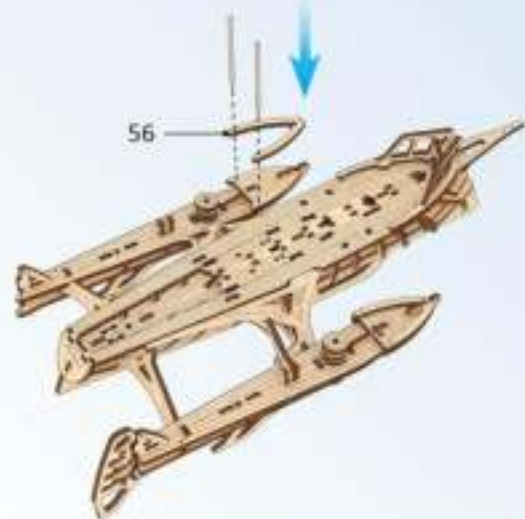
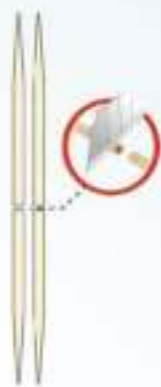




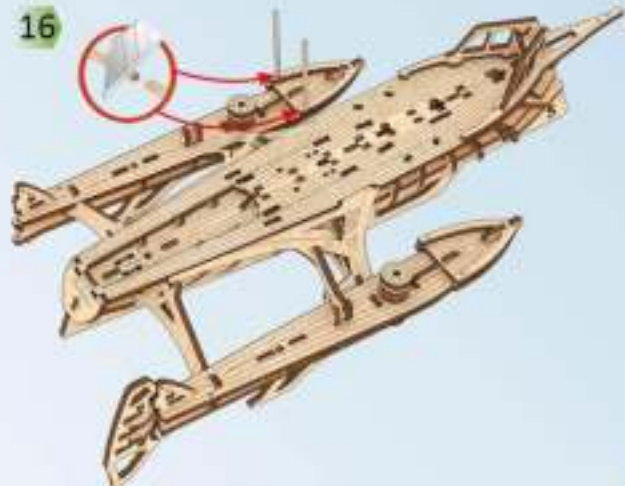
14



15



16



17



18



19



20

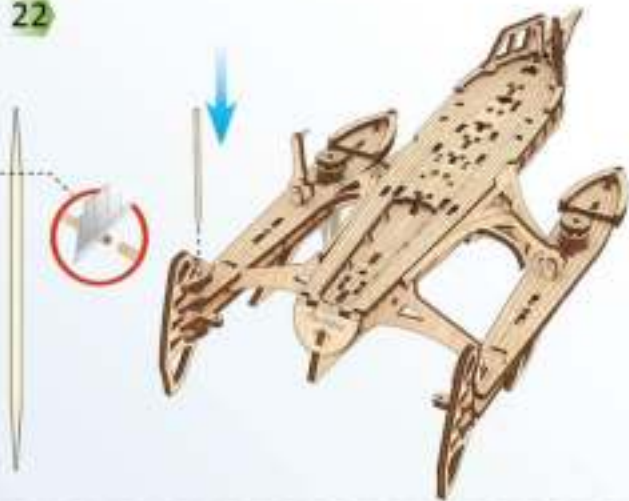




21



22



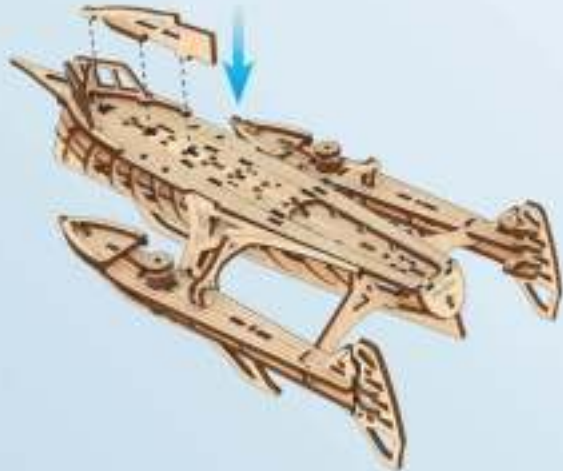
23



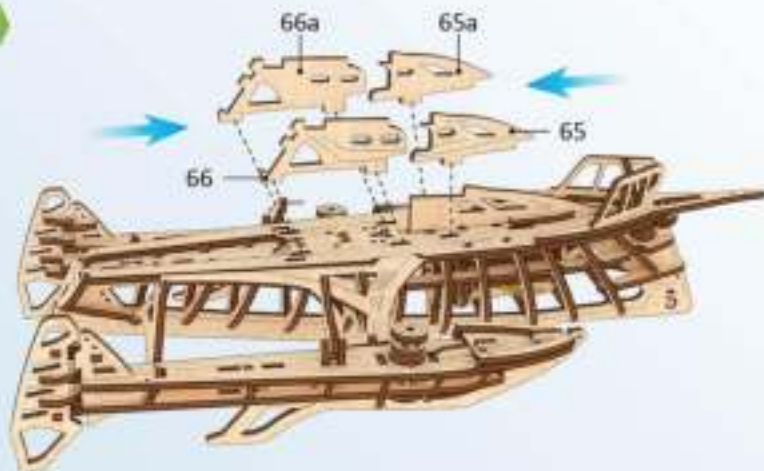
1



2



3

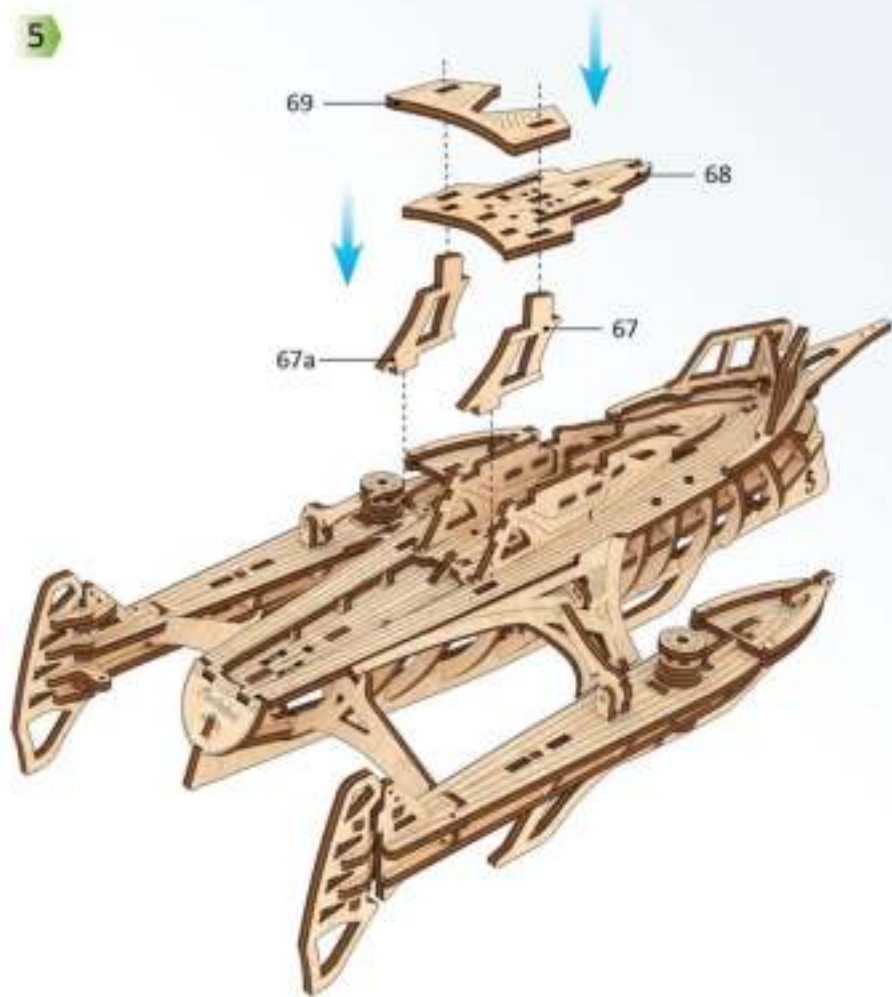


4



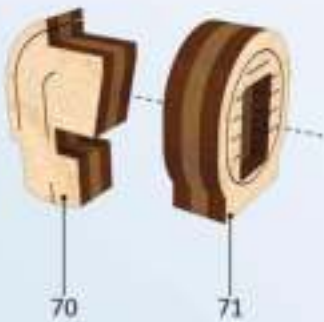


5





1



2



x4

3



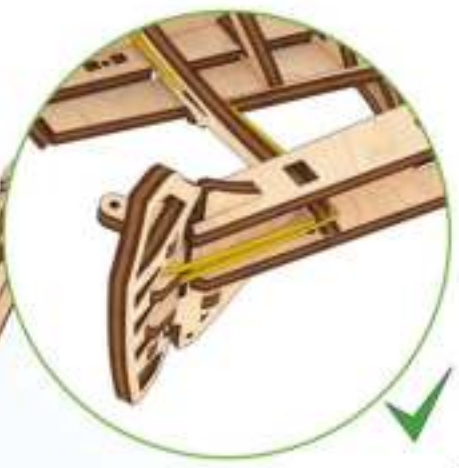
1

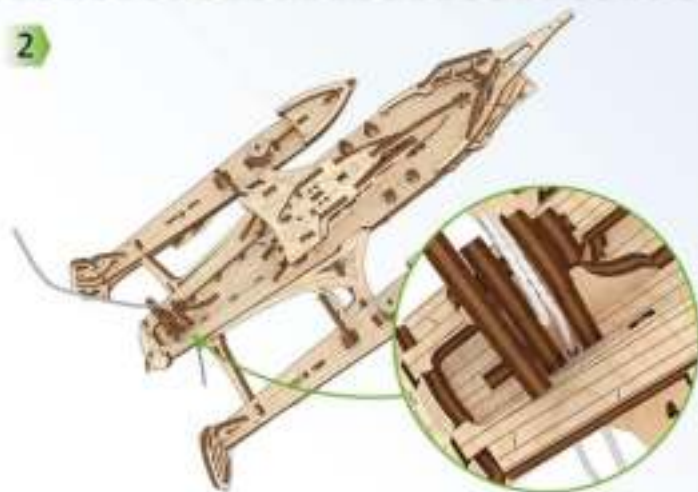
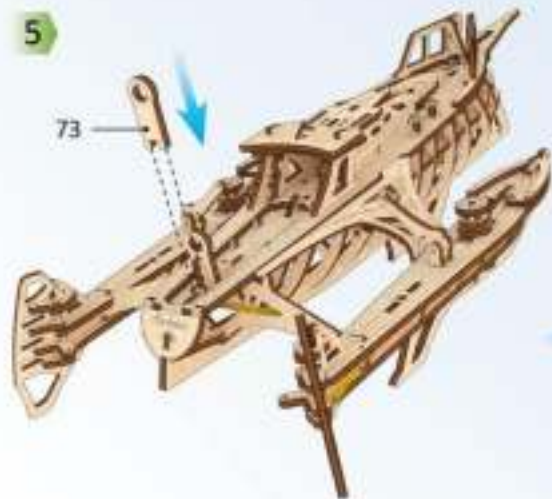
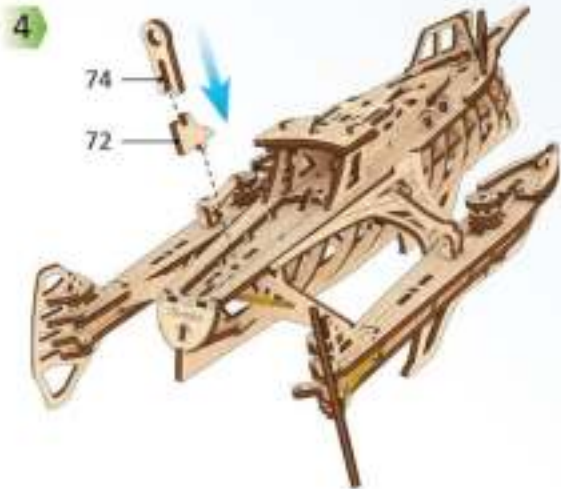


2



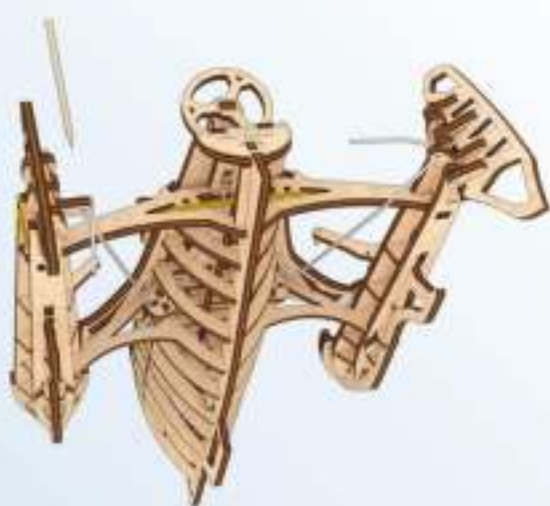
3



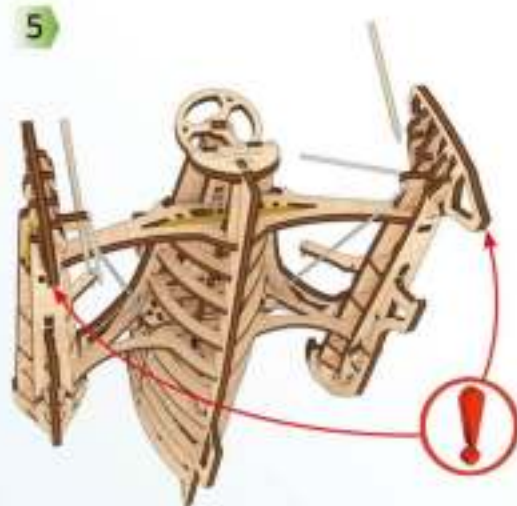




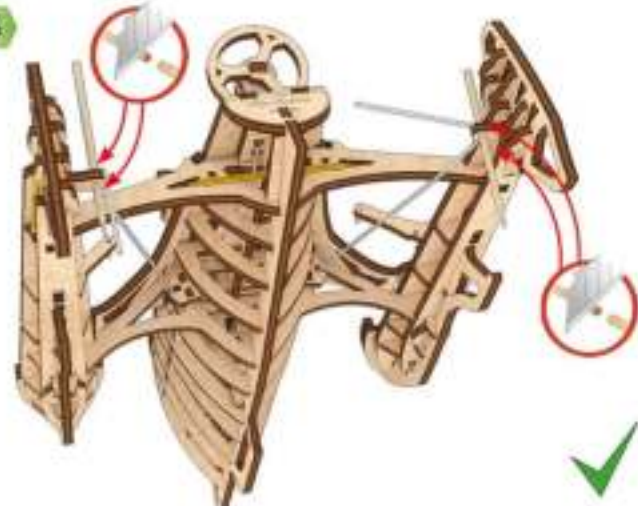
4



5



6



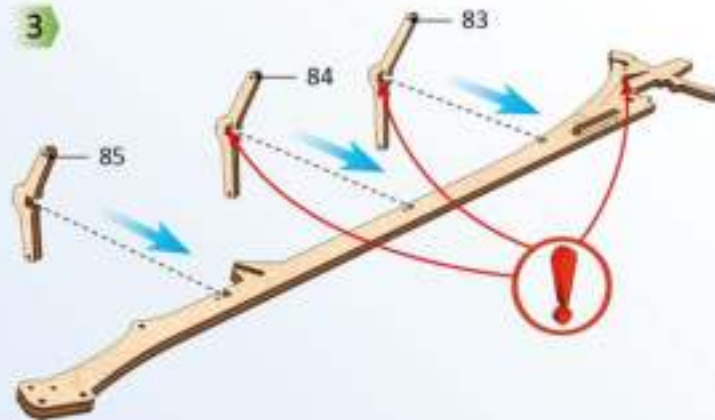
1



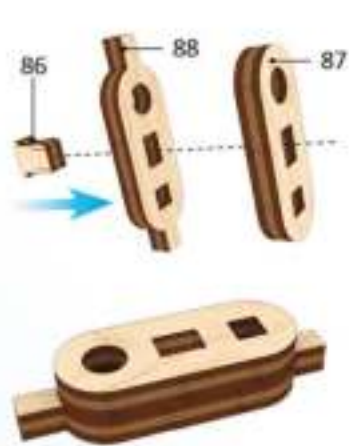
2



3

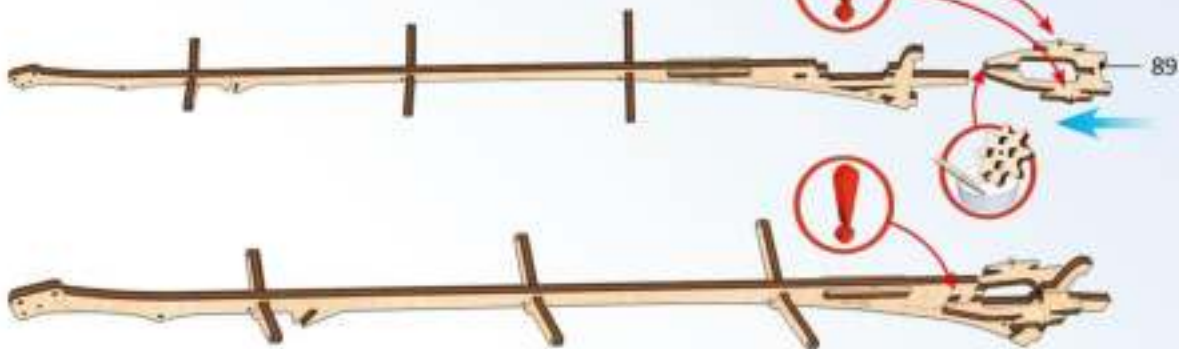


4

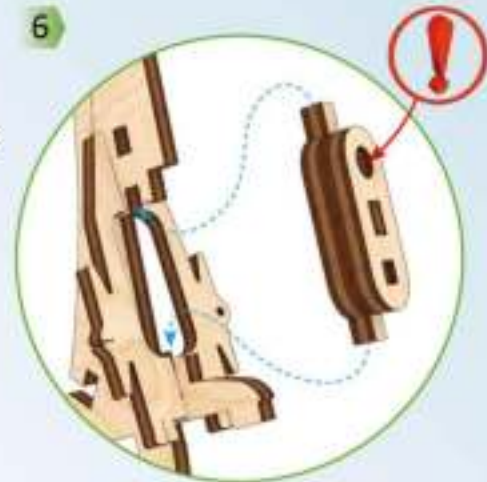




5



6



7

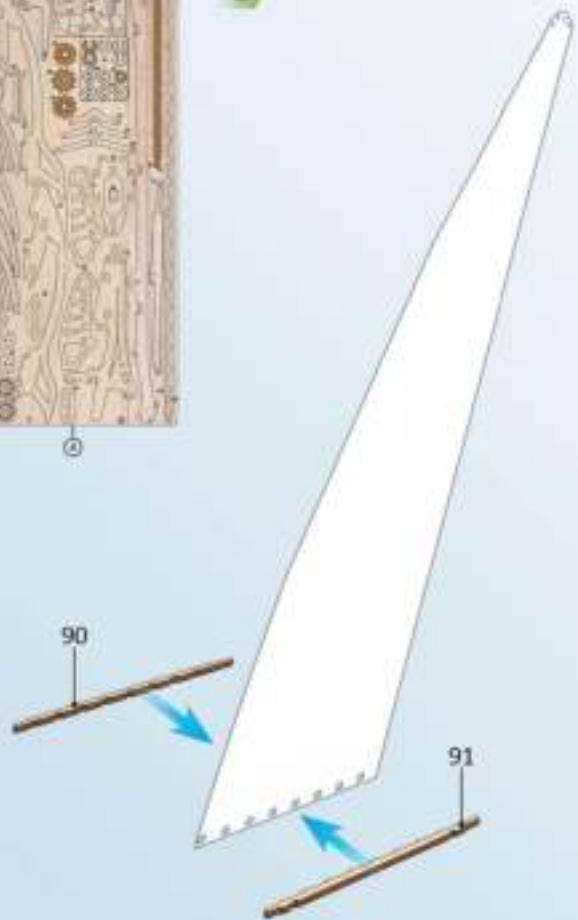


8

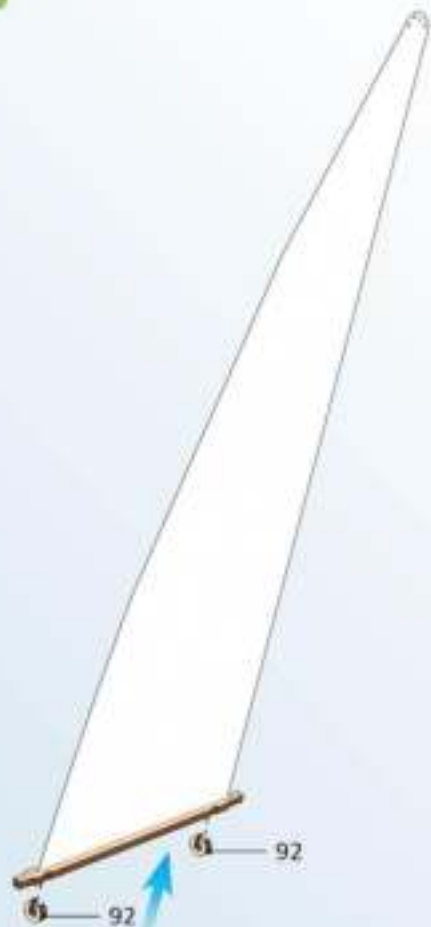




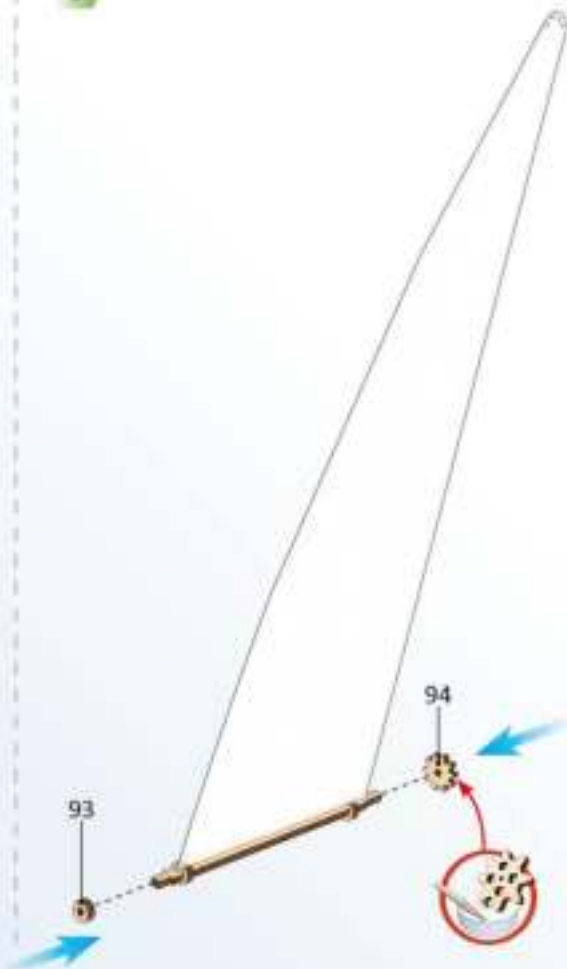
1



2



3



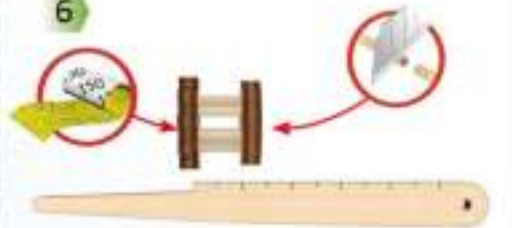
4



5



6





7



97

8



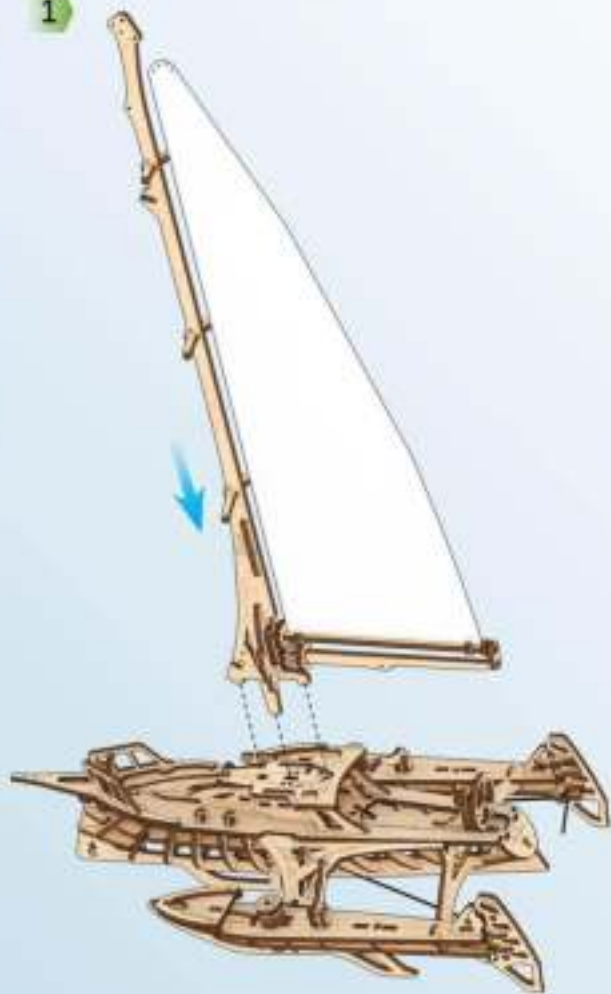
9



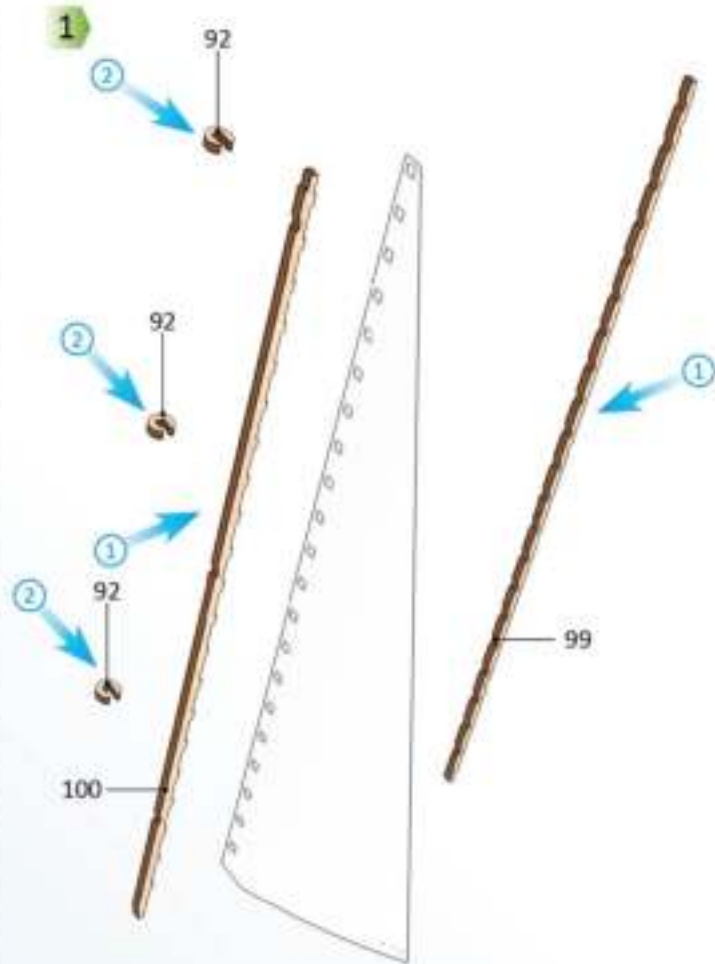
98



1



1

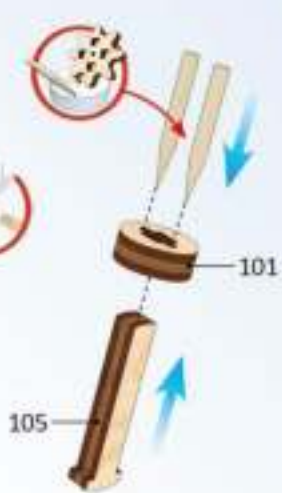




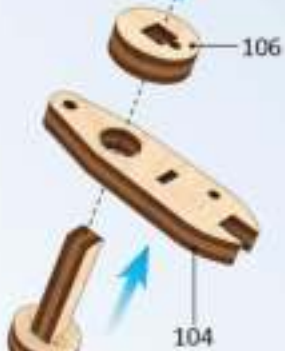
2



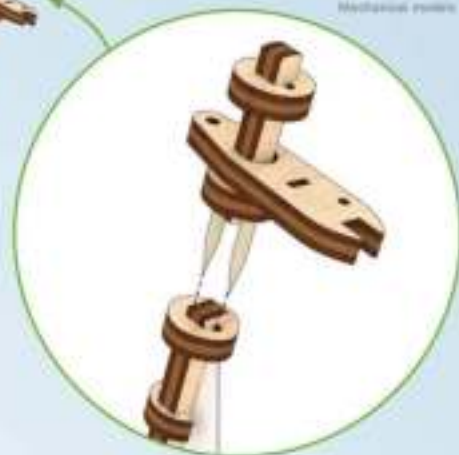
3



4

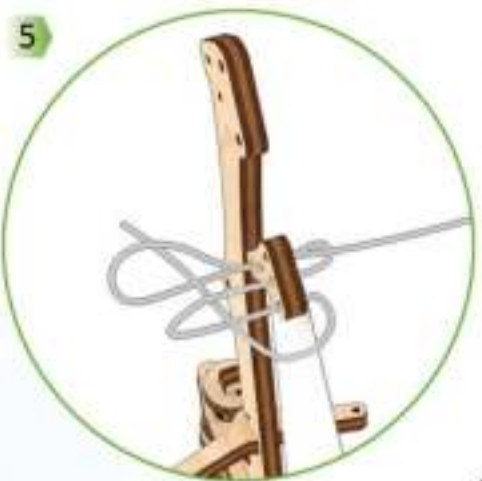
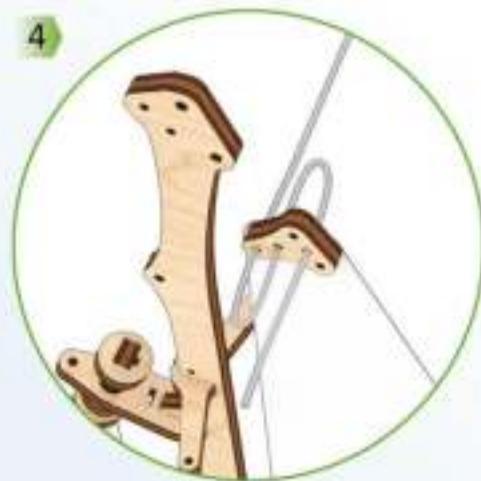
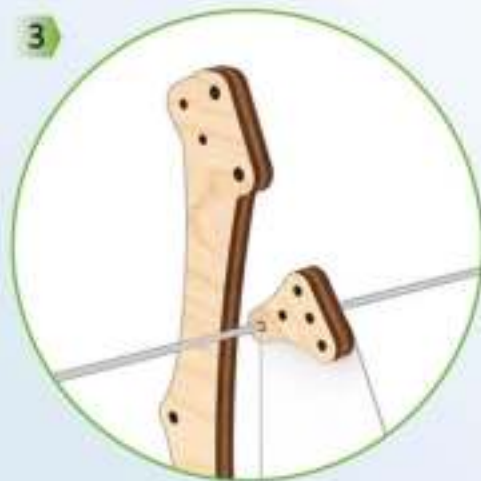
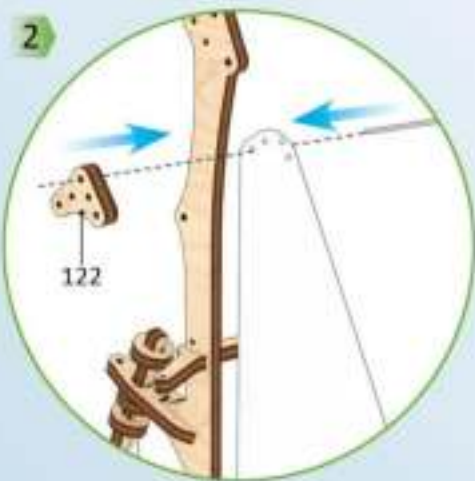
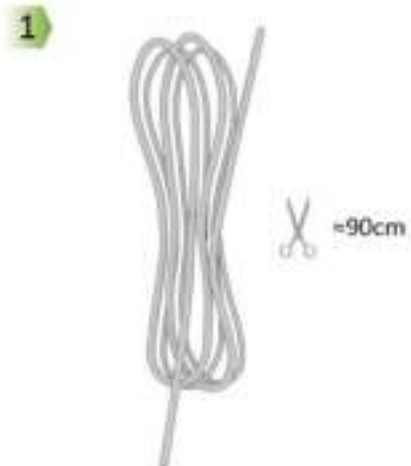
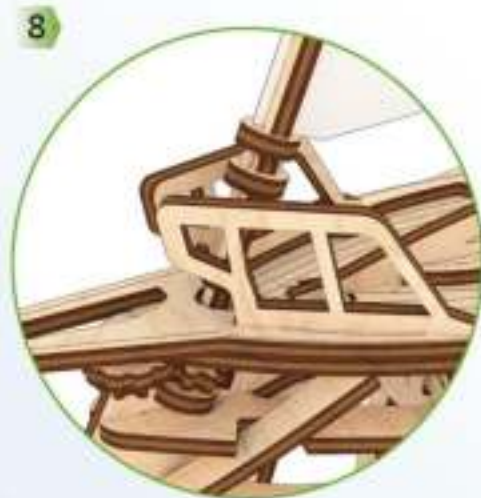
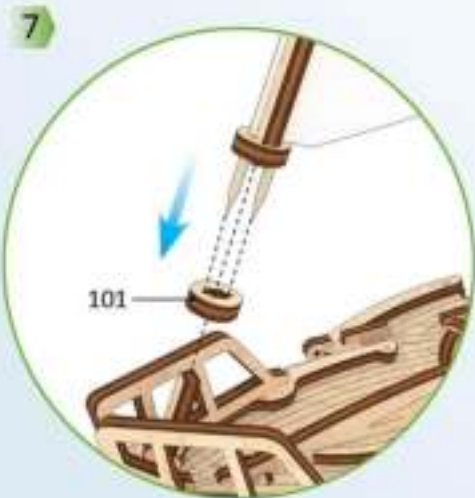


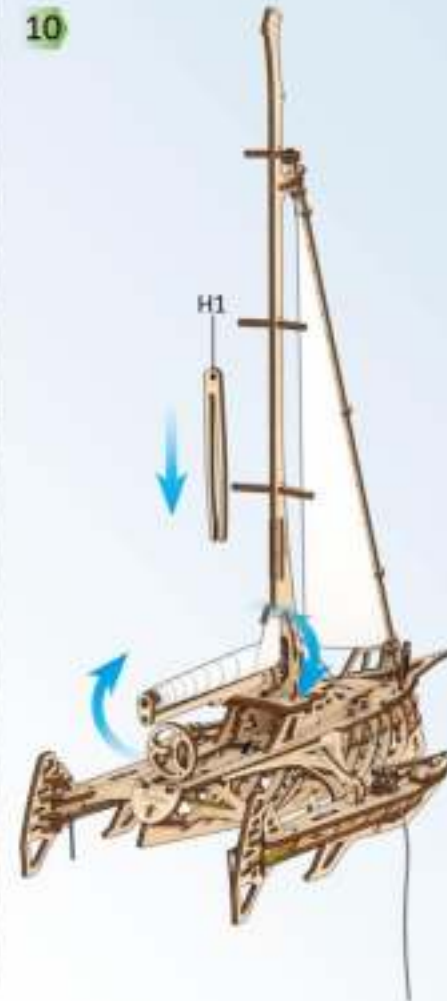
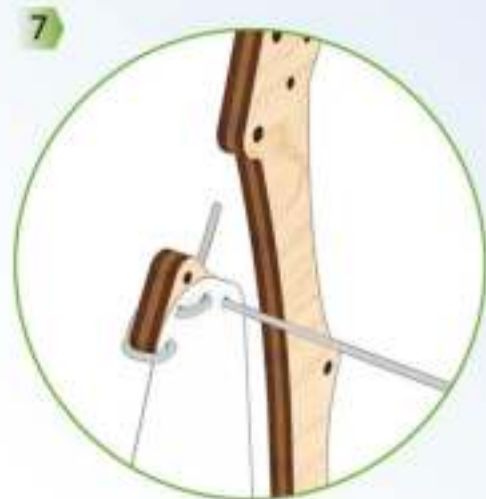
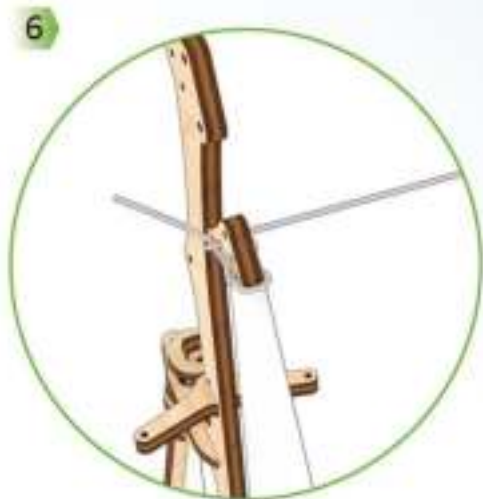
5



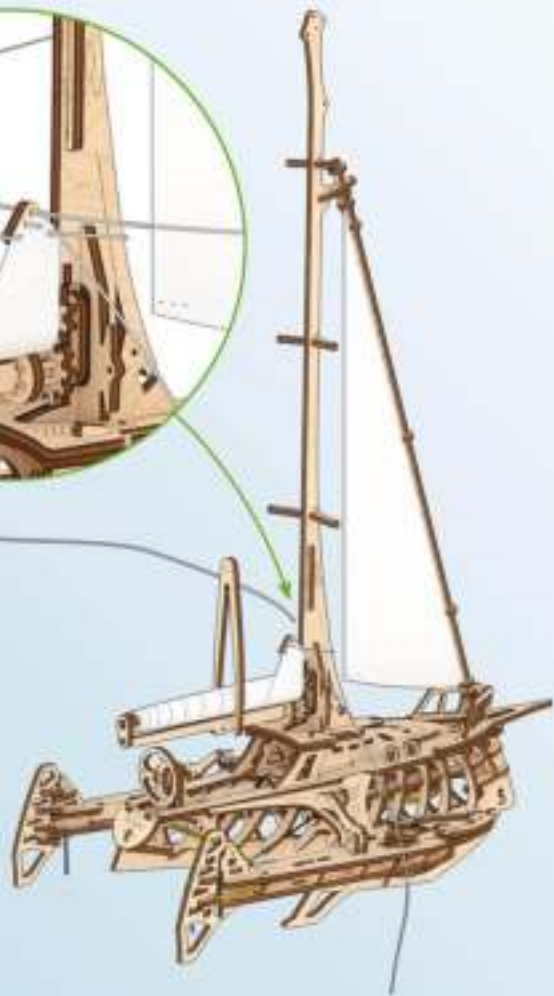
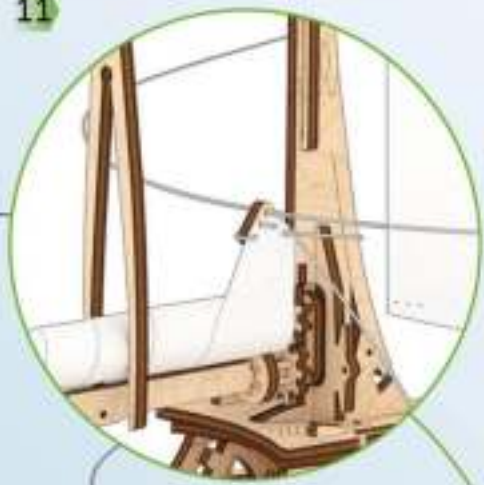
6



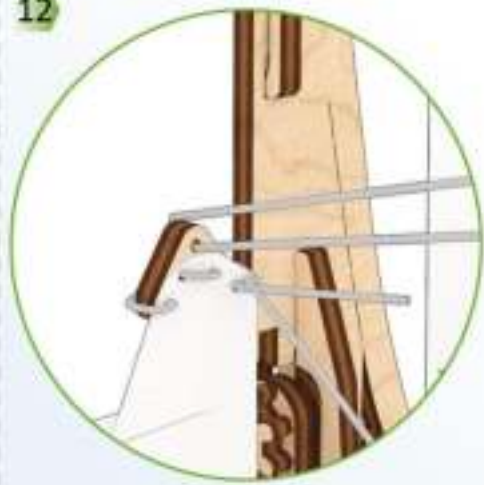




11



12



13



≈120cm

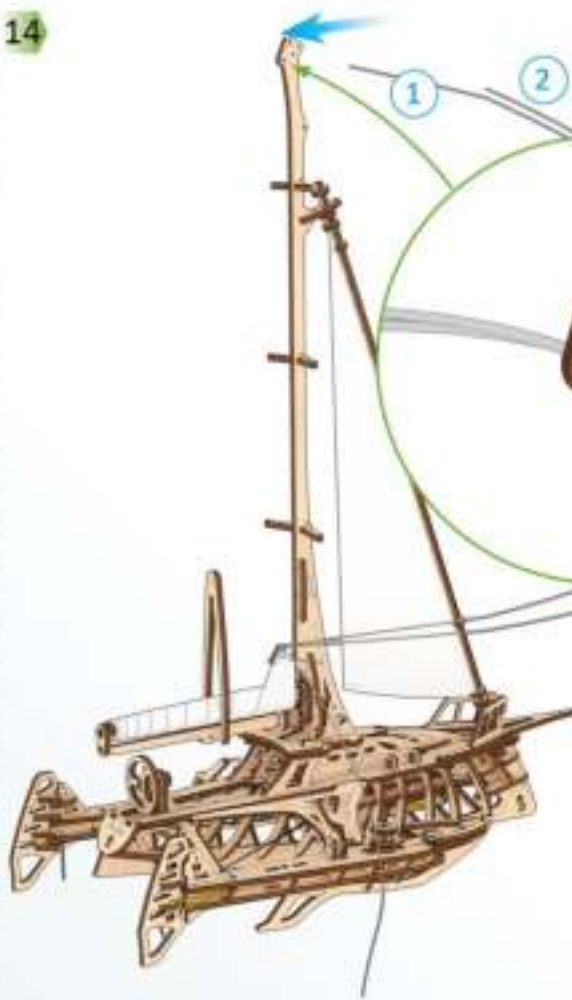
≈100cm

1

2



14



1

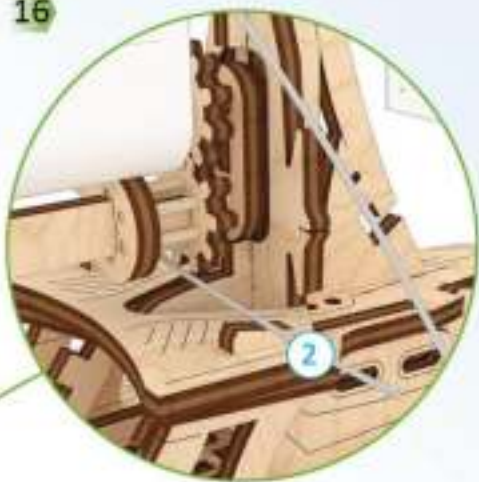
2



15



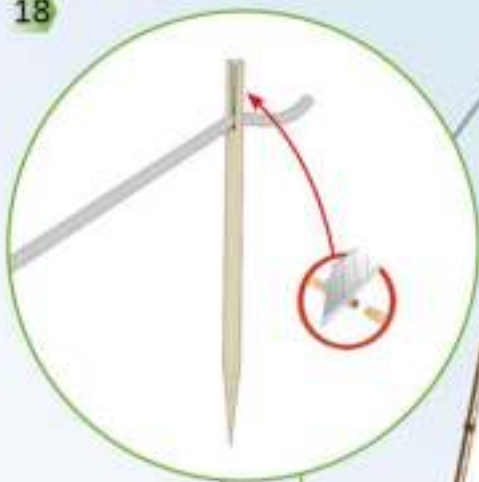
16



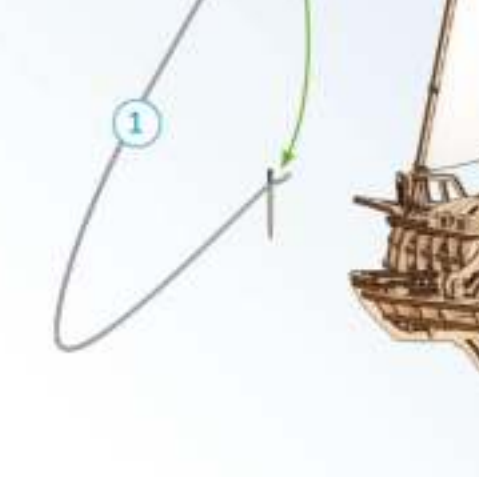
17



18



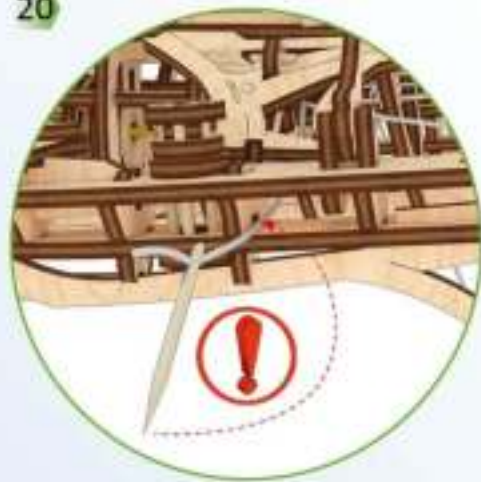
18



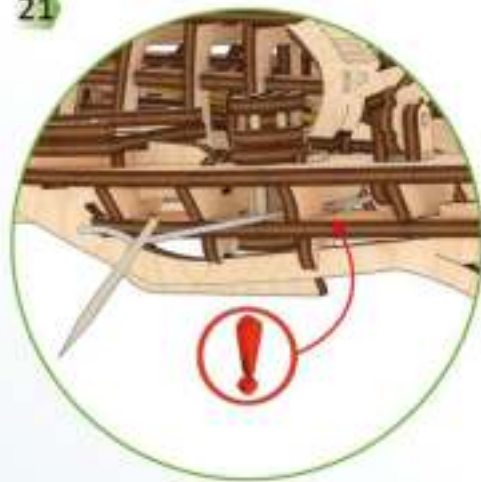
19



20



21



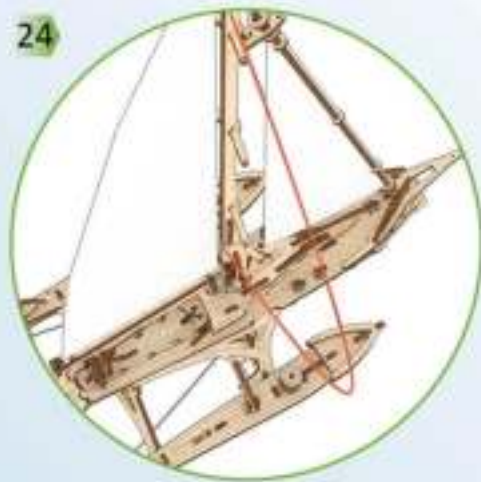
22



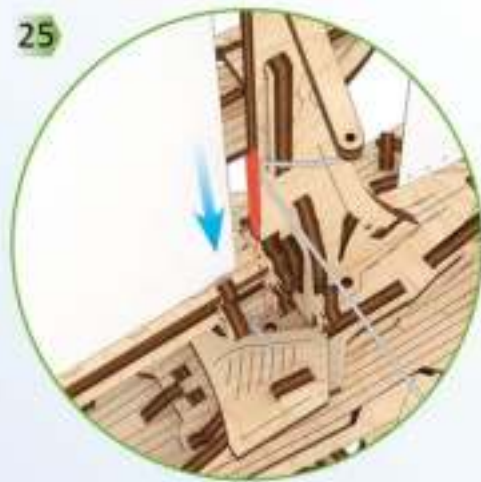
23



24



25



26



27

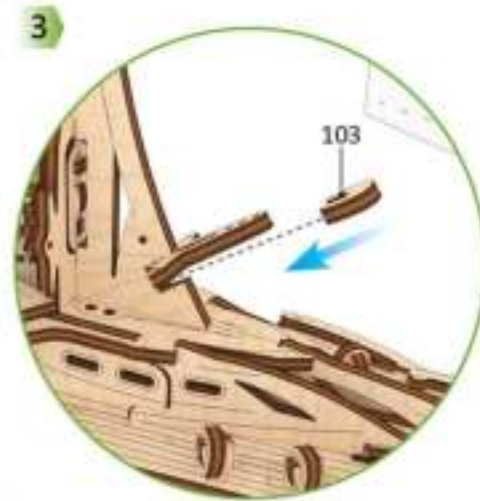


28

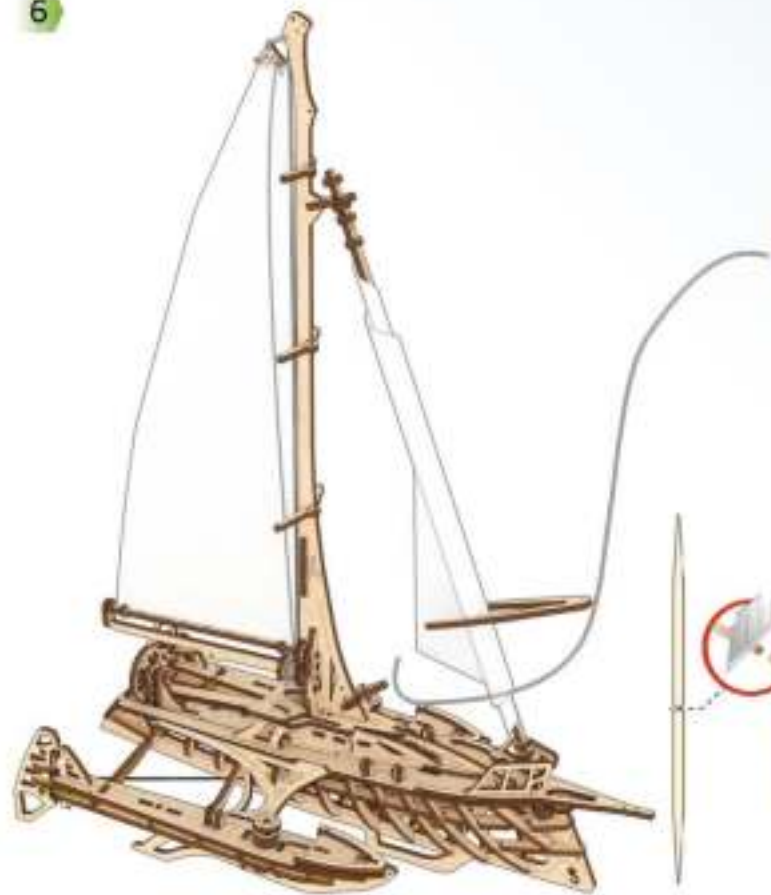


29





6



7



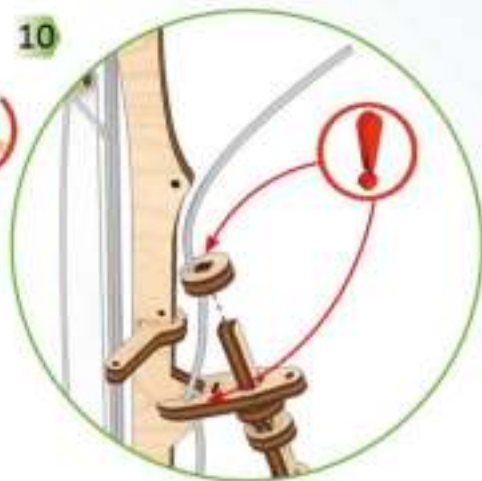
8



9



10



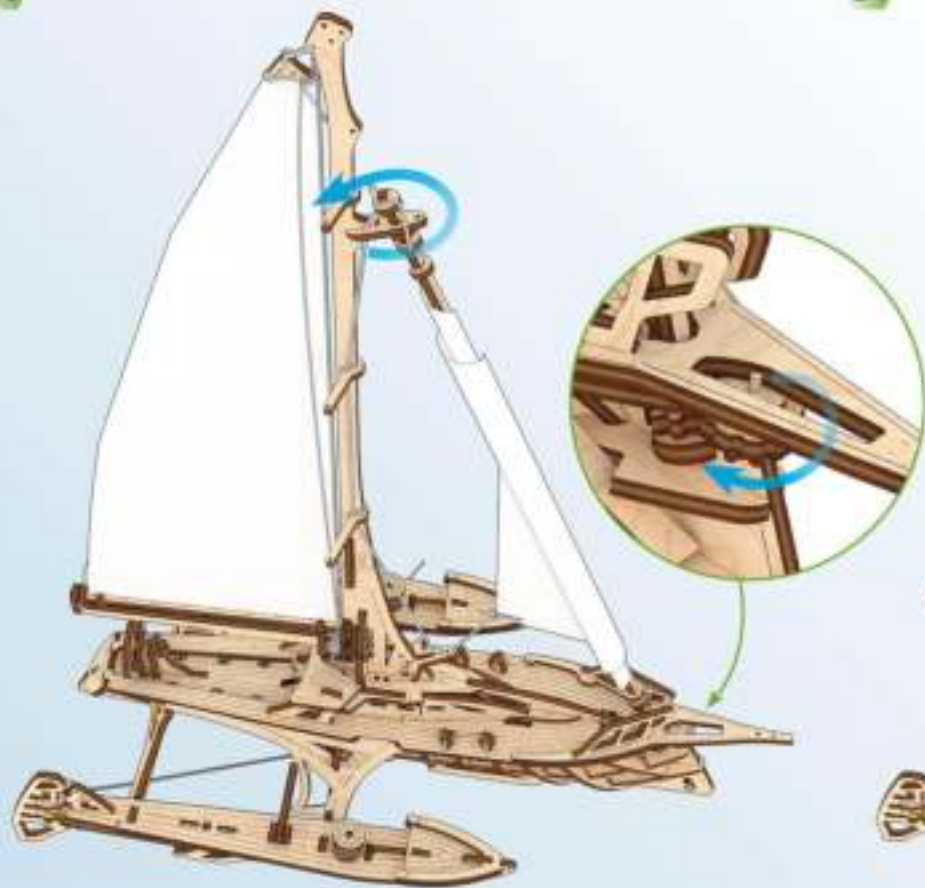
11



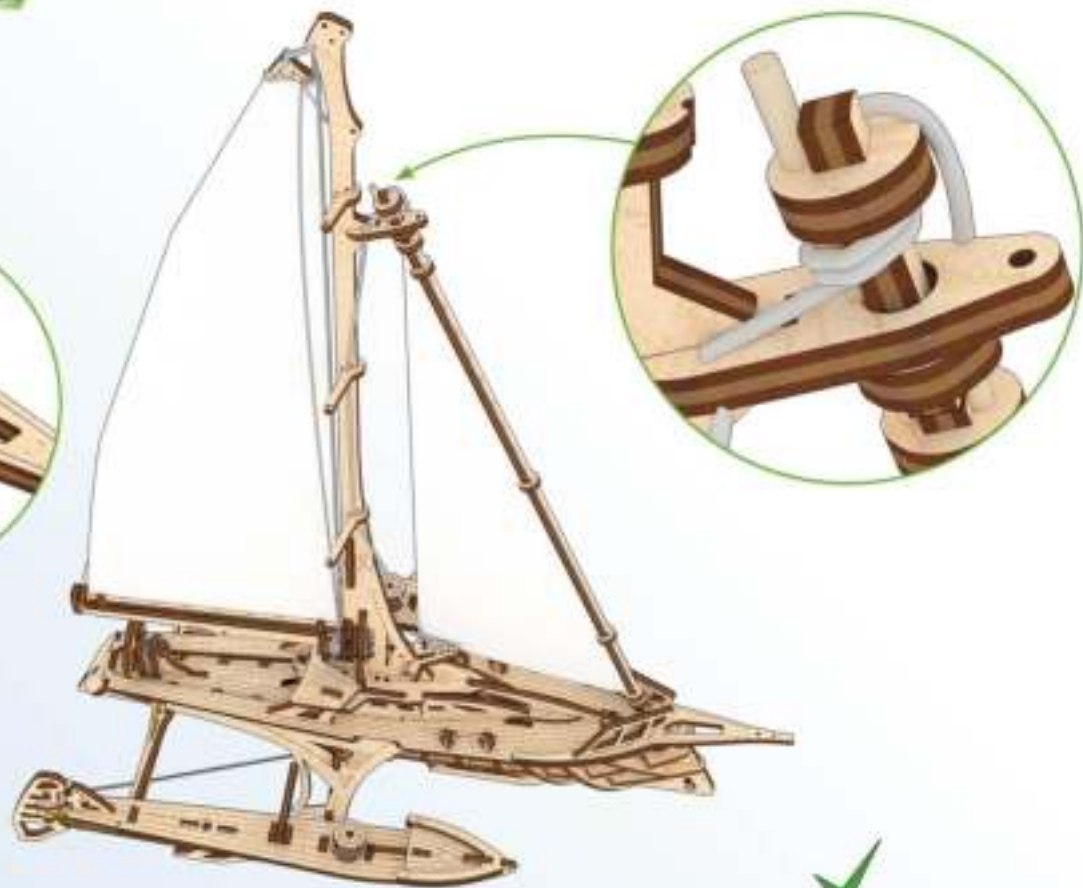
12



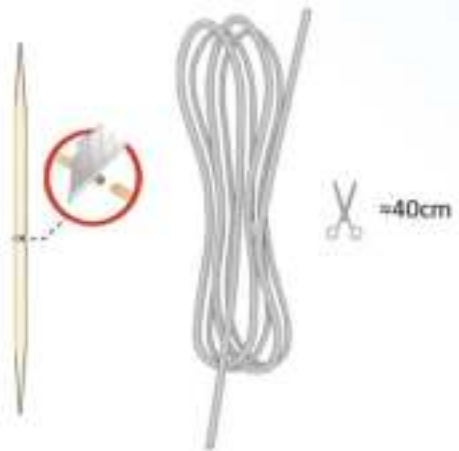
13



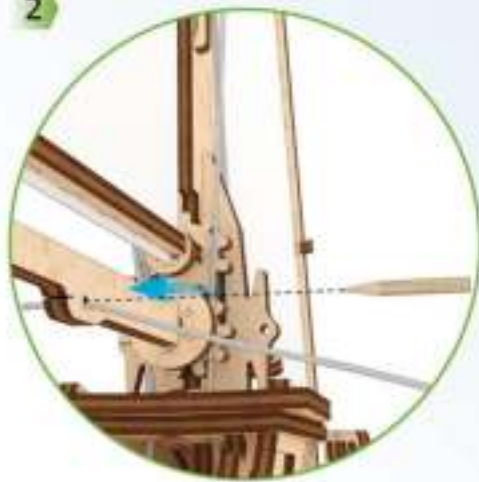
14



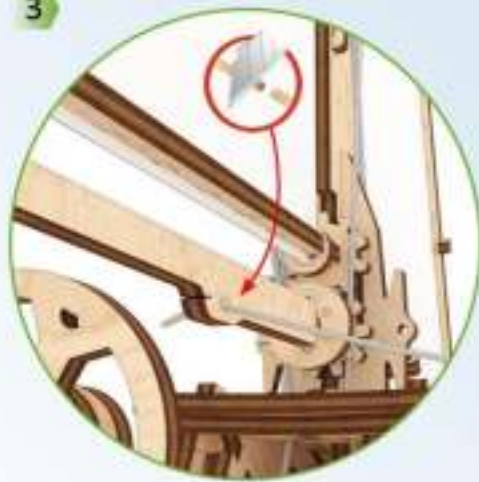
1



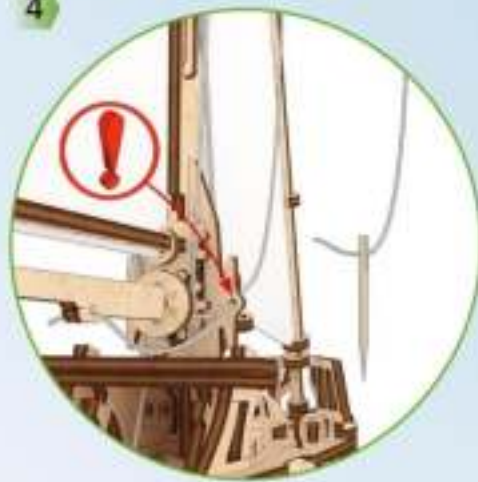
2



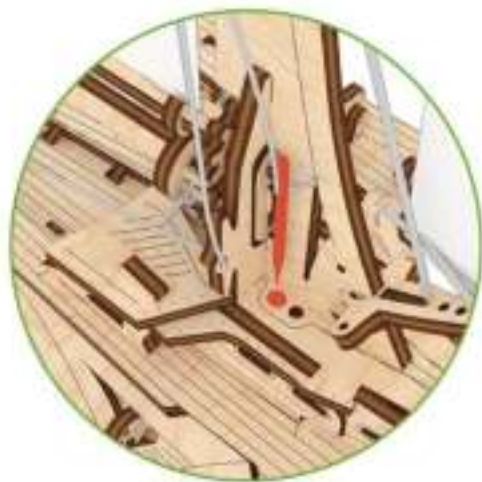
3



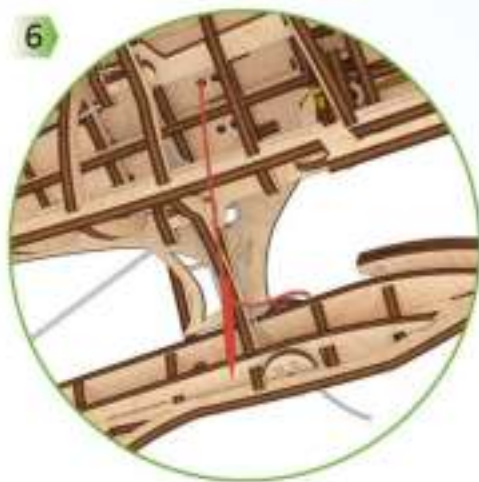
4



5



6



7

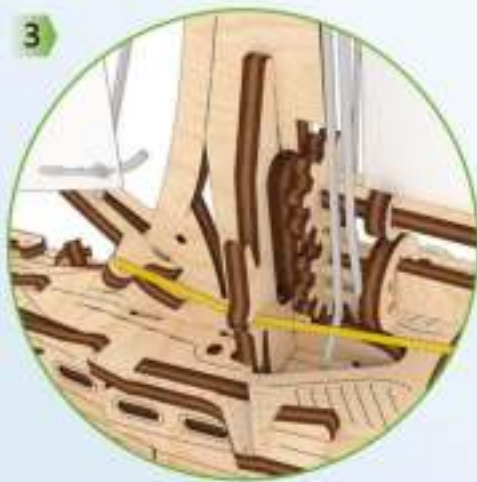
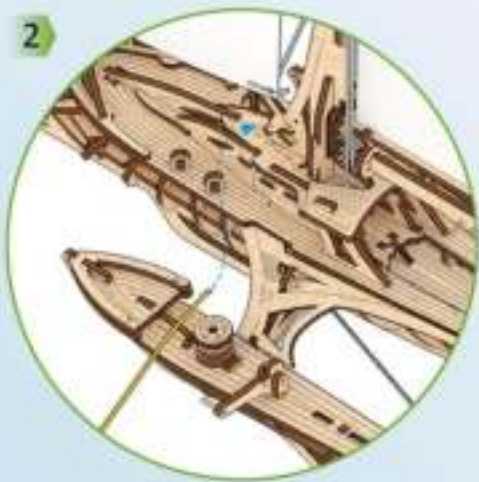


8





0



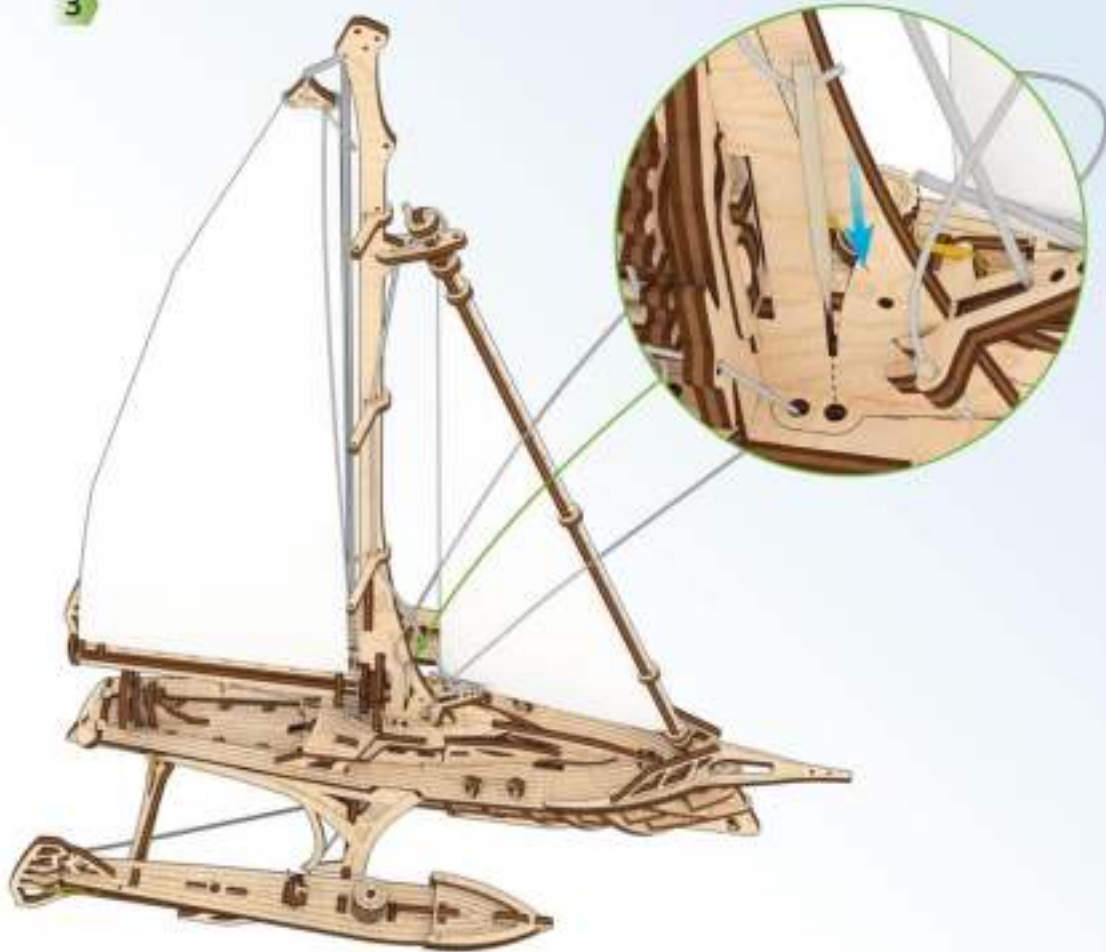
1



2



3



4

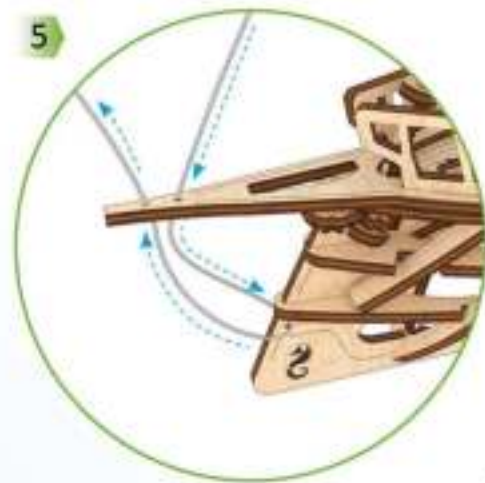
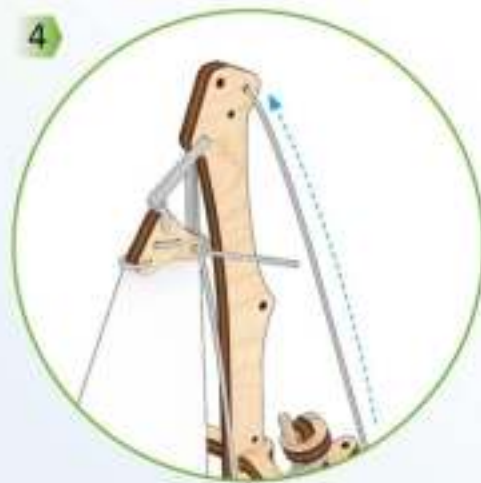
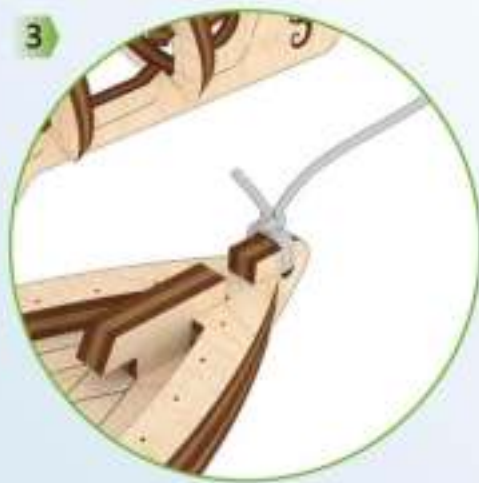
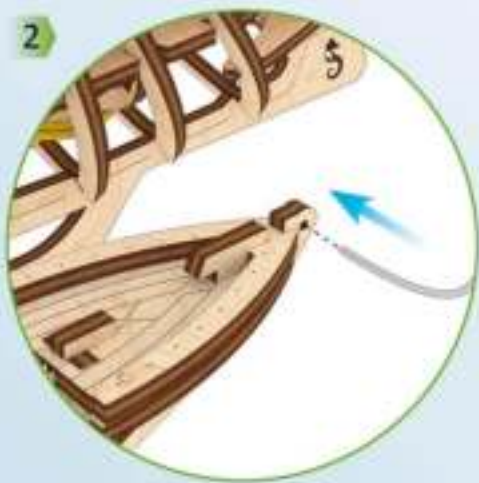
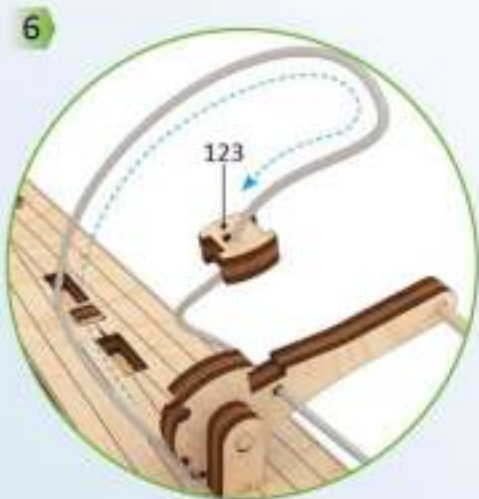


5

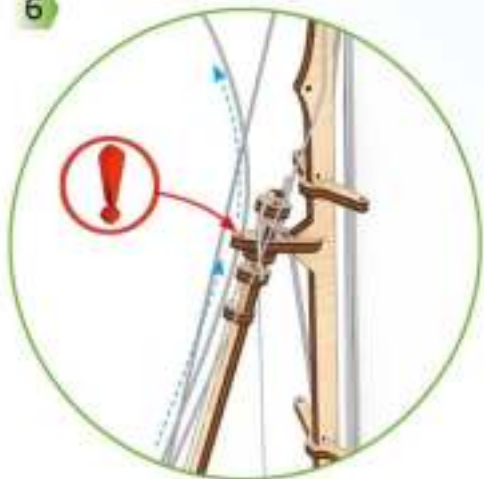




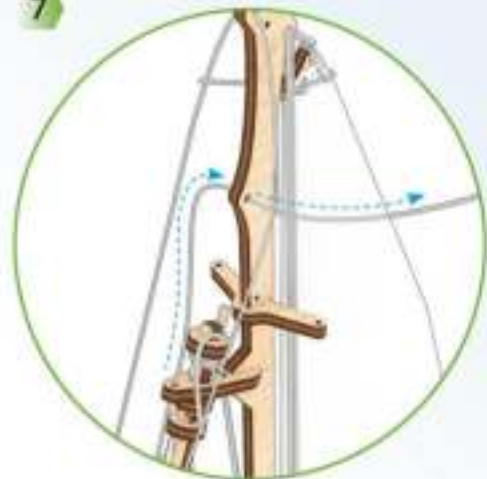
0



6



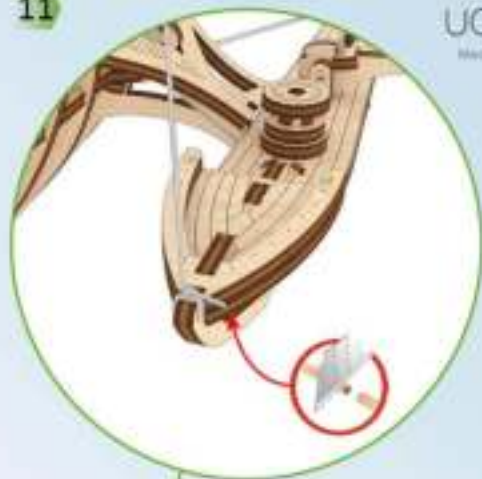
7



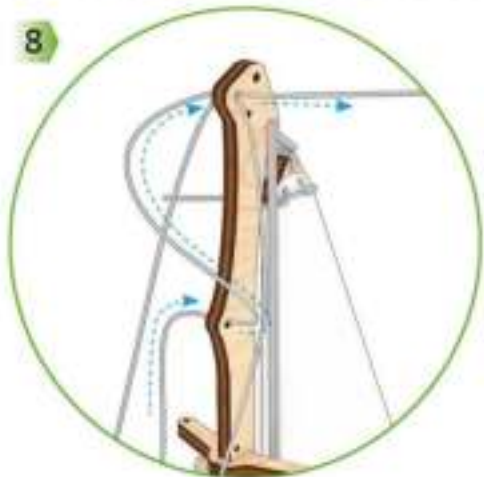
10



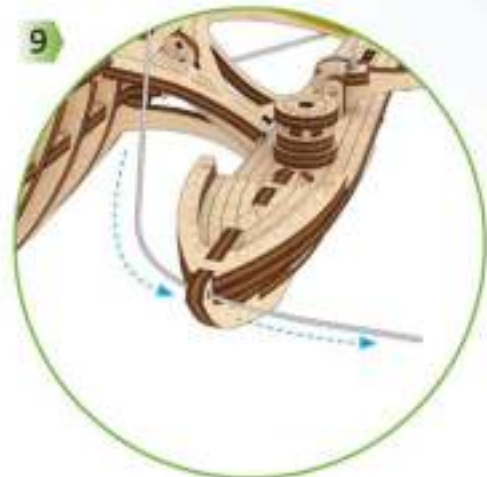
11



8



9



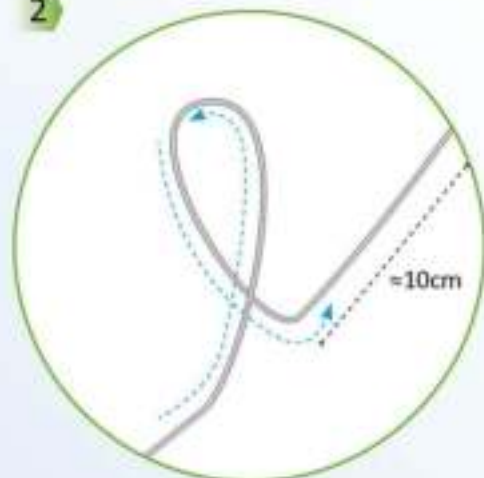


©

1



2



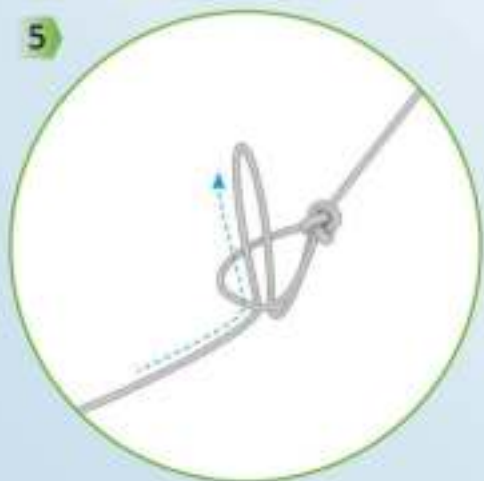
3



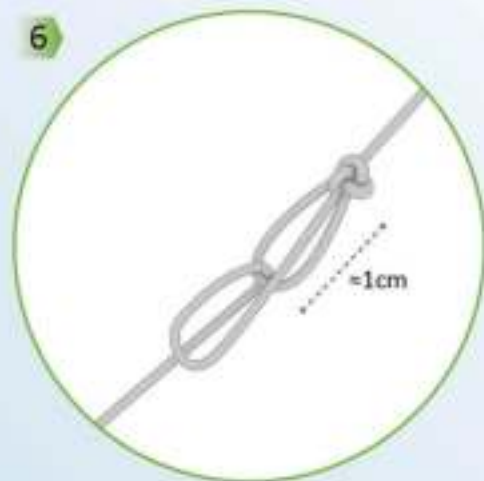
4



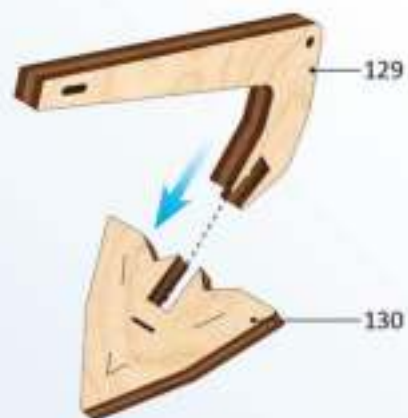
5



6



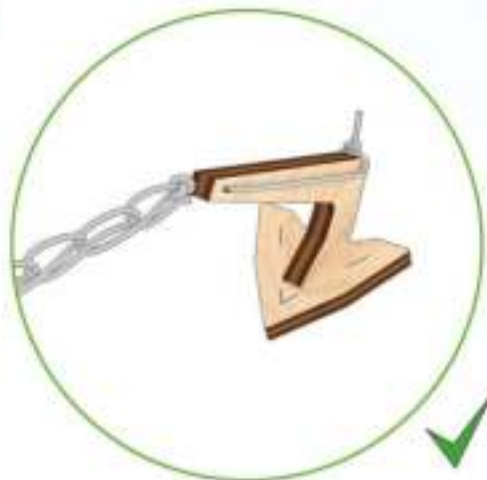
7



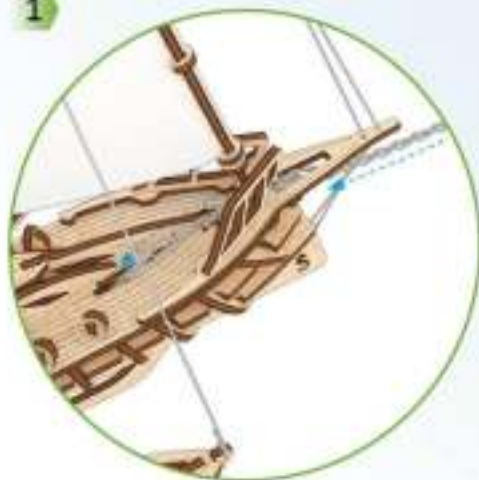
8



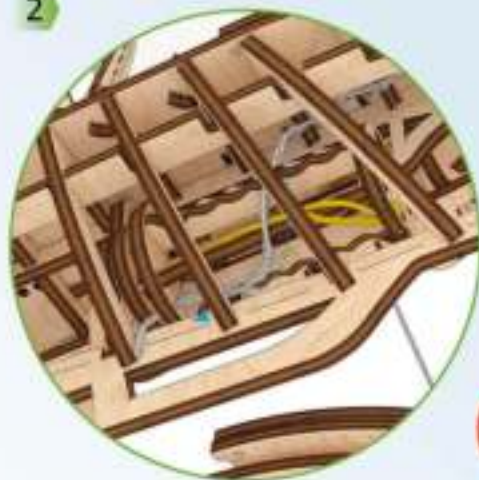
9



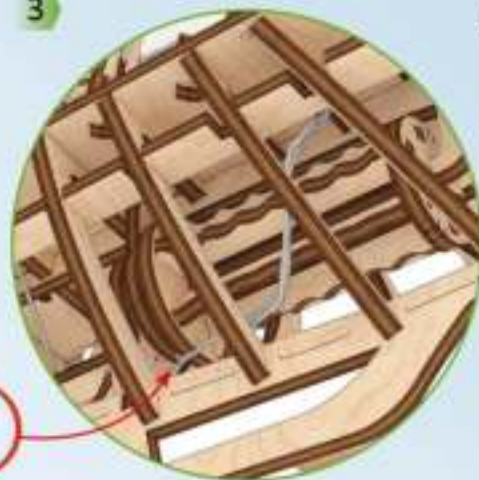
1



2



3



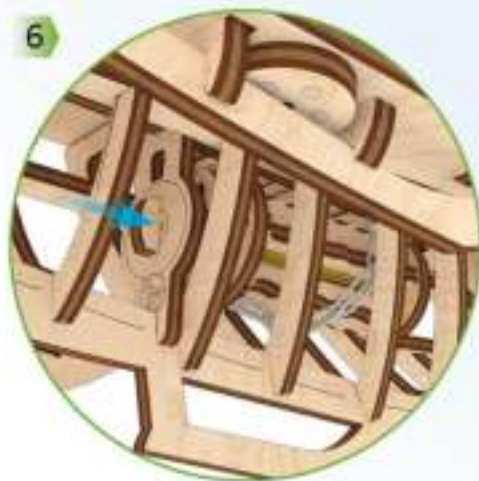
4



5



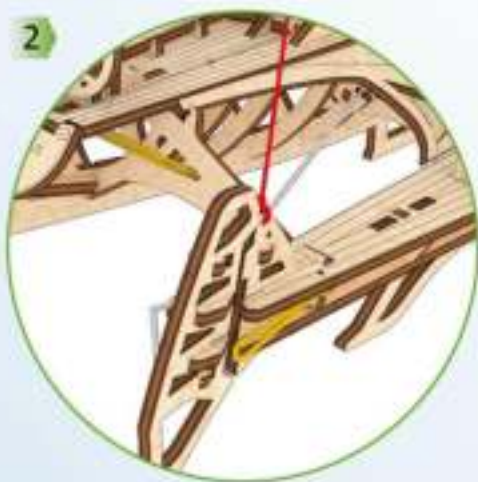
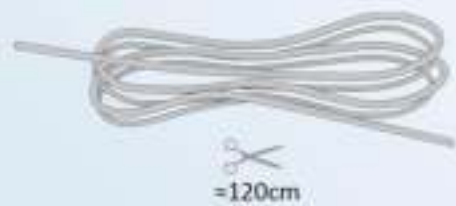
6



7

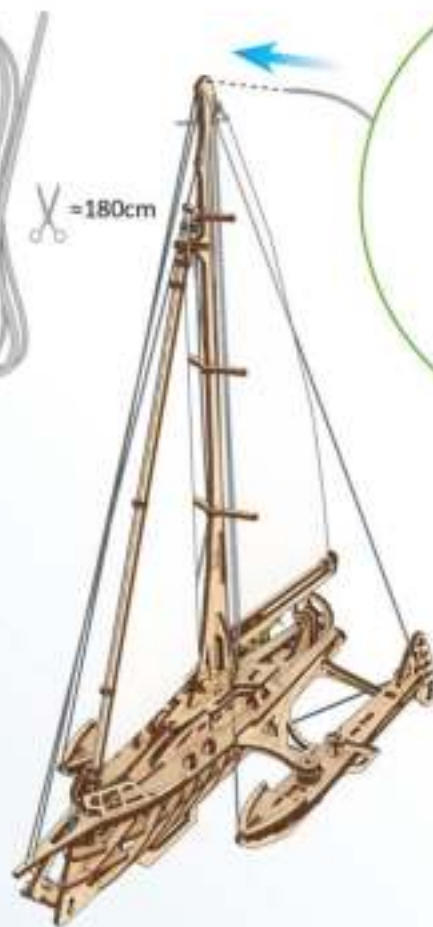
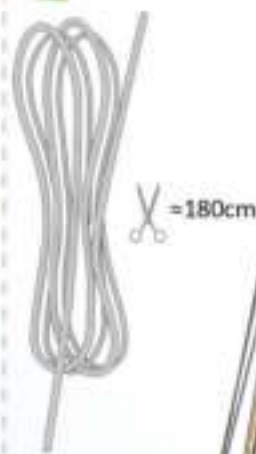


1



2

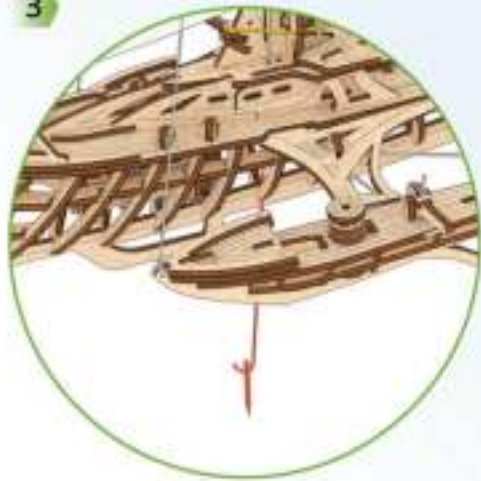
1



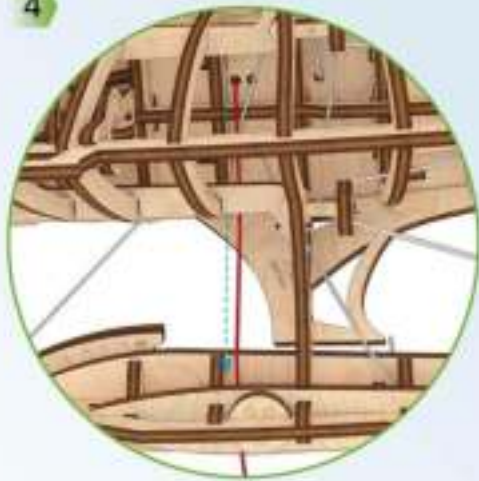
2



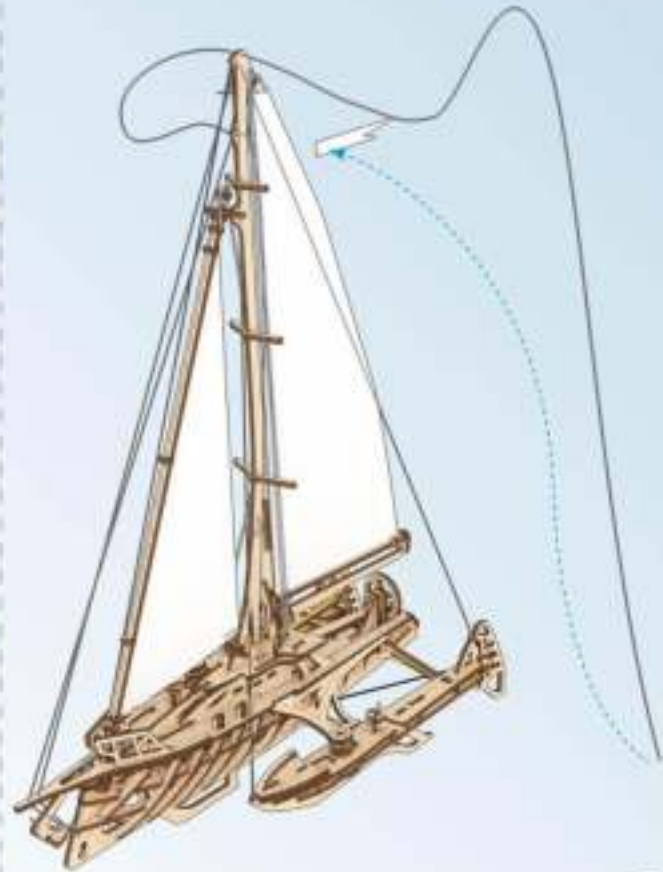
3



4



8



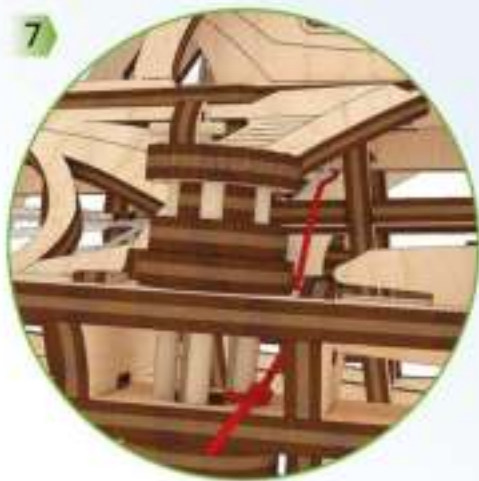
5



6



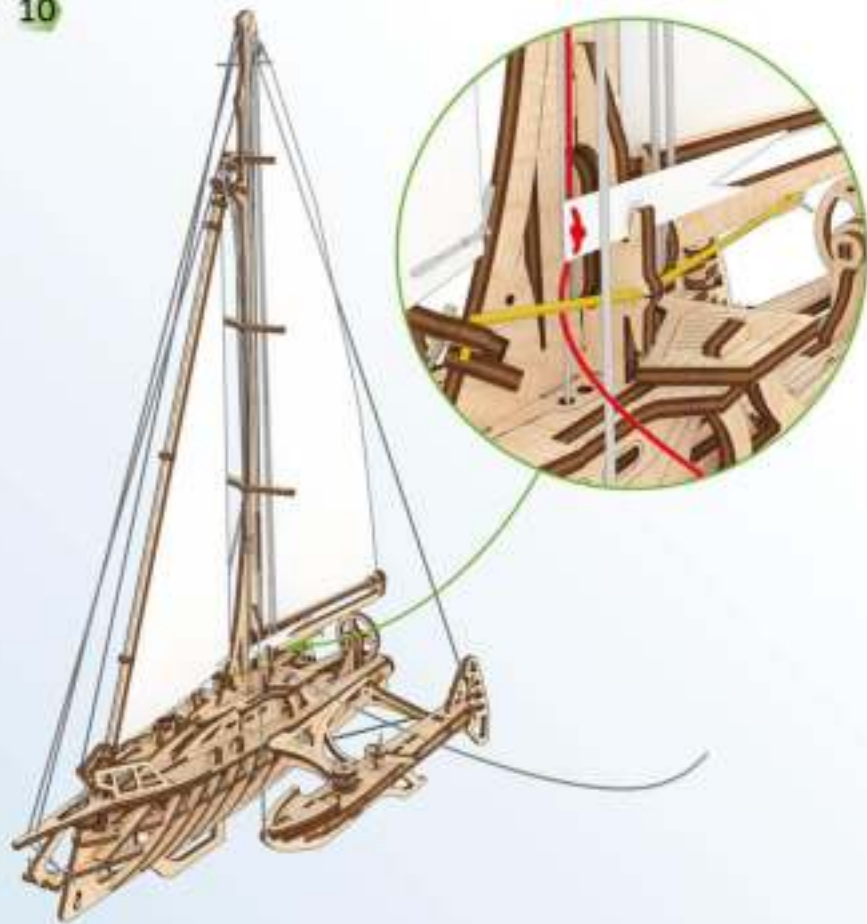
7



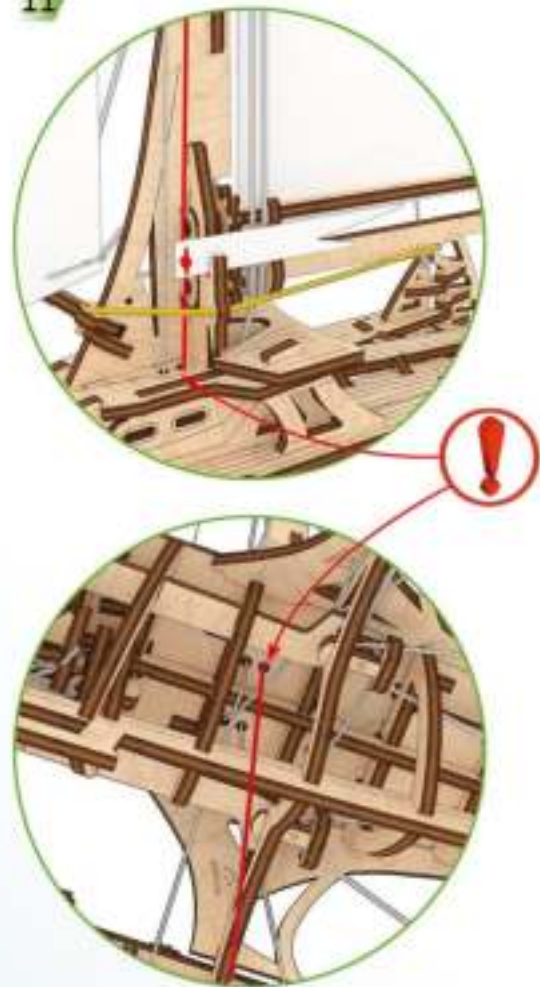
9



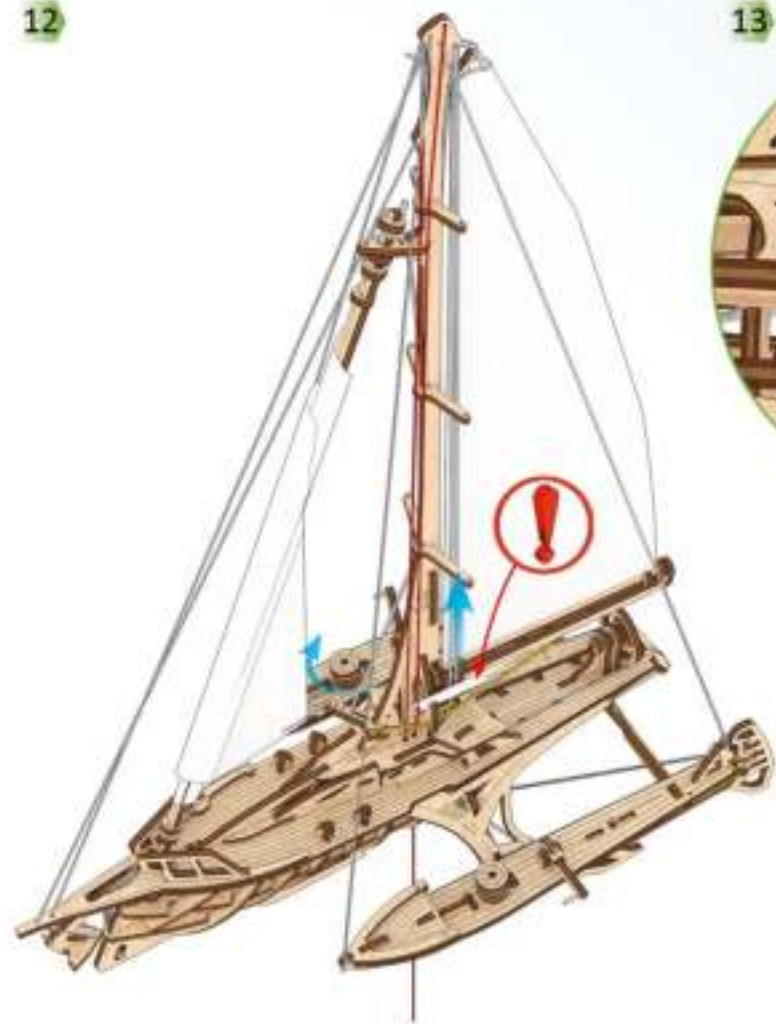
10



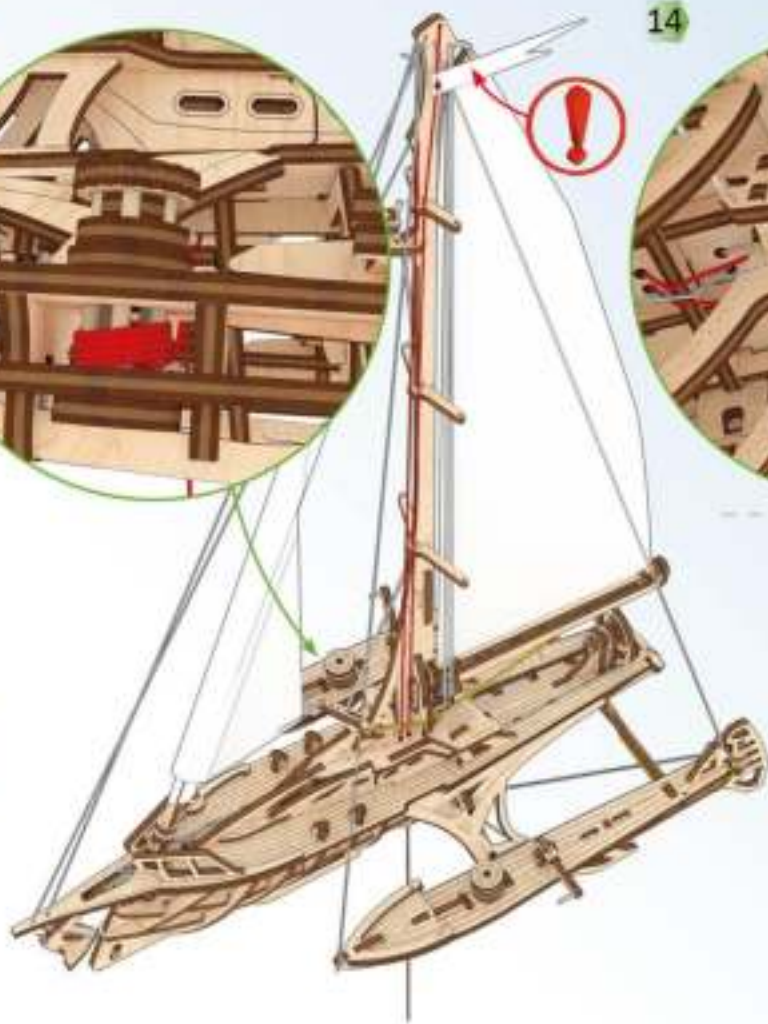
11



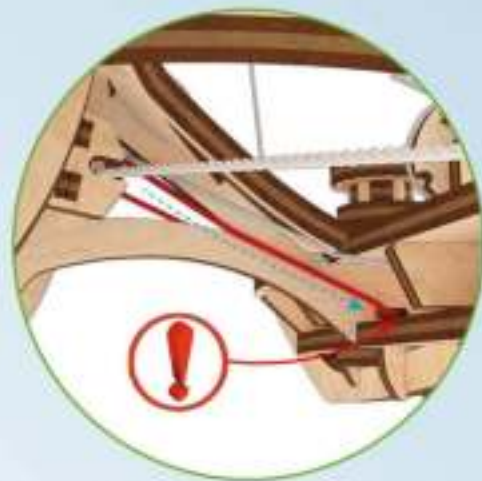
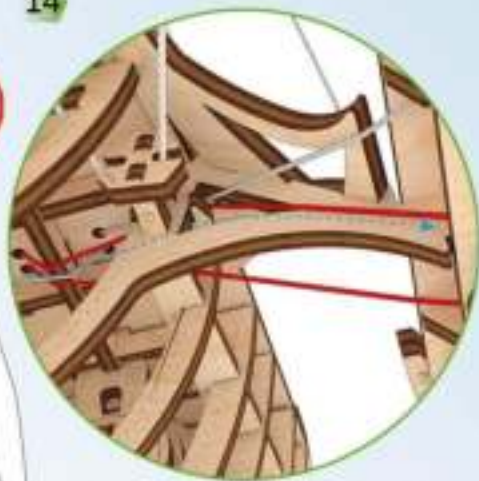
12



13



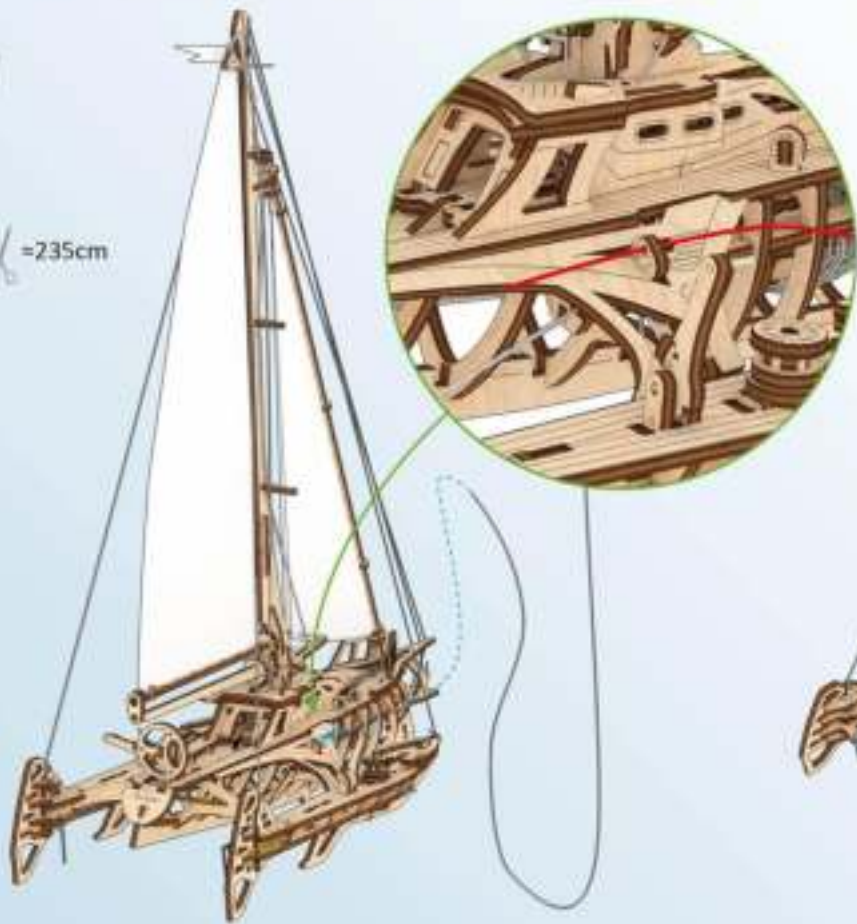
14



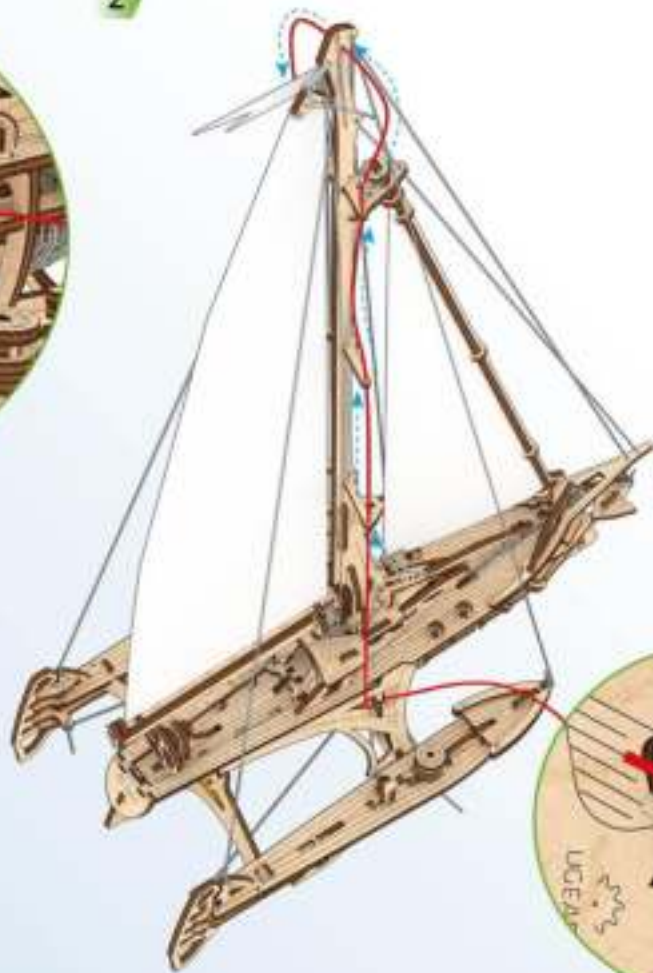
15



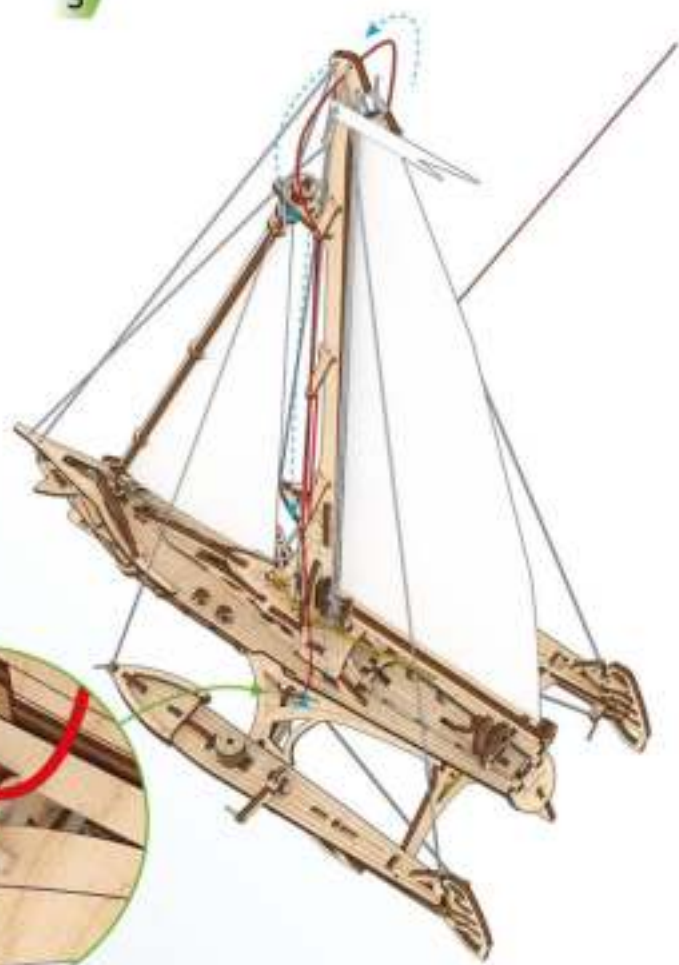
1



2

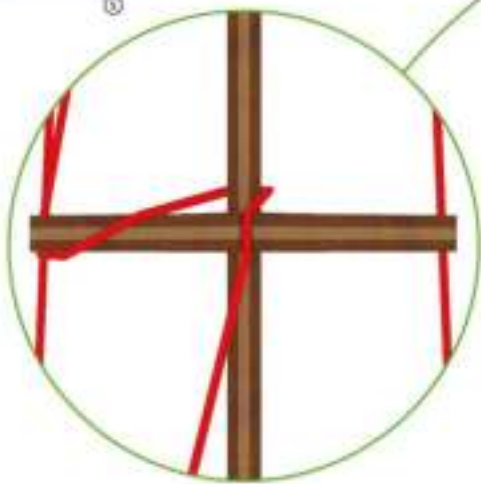


3





4

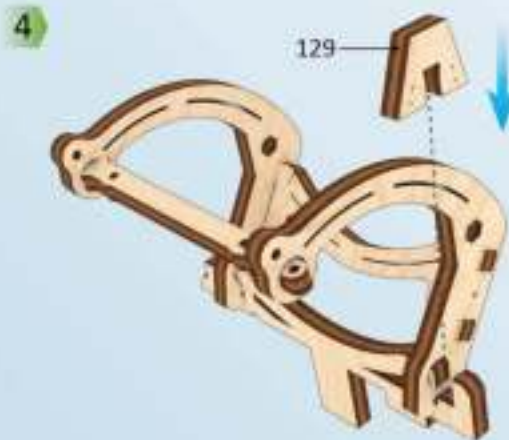
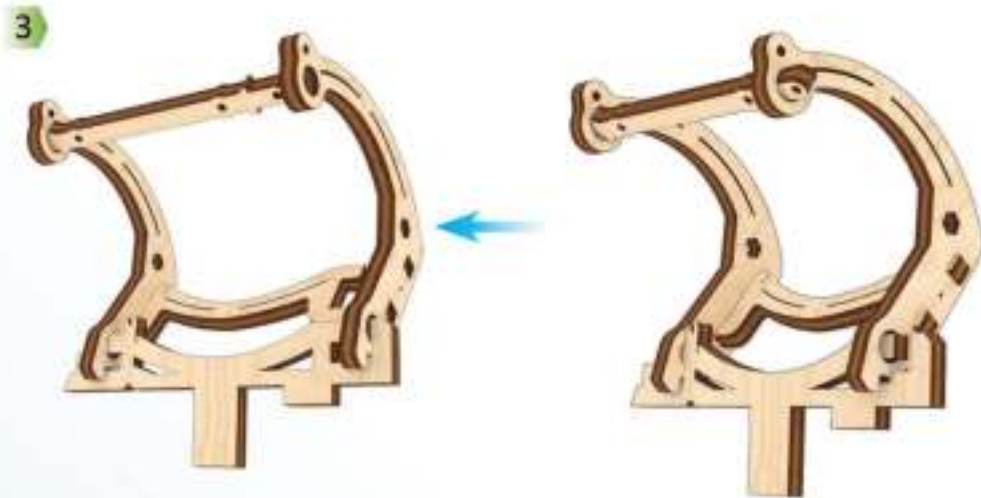


5



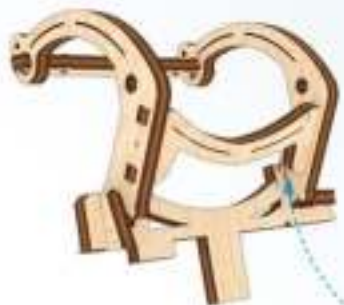
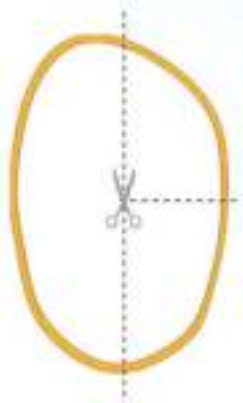
1



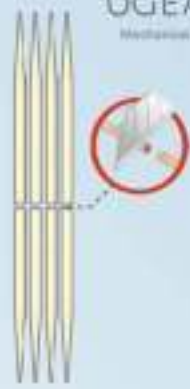




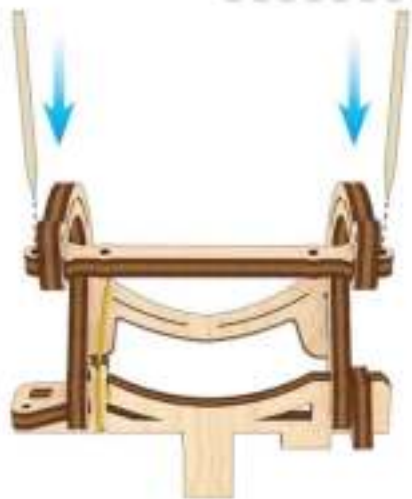
7



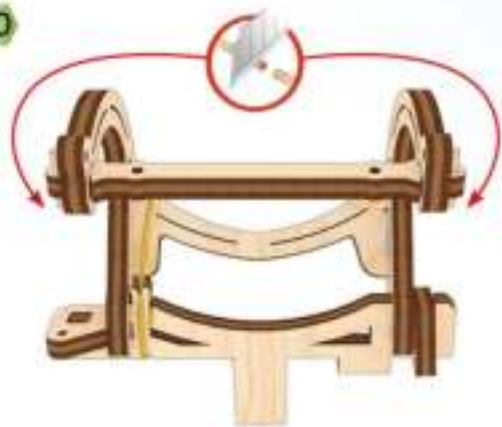
8



9



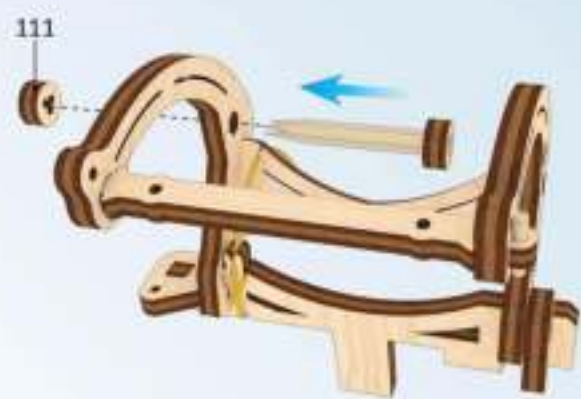
10



11



12

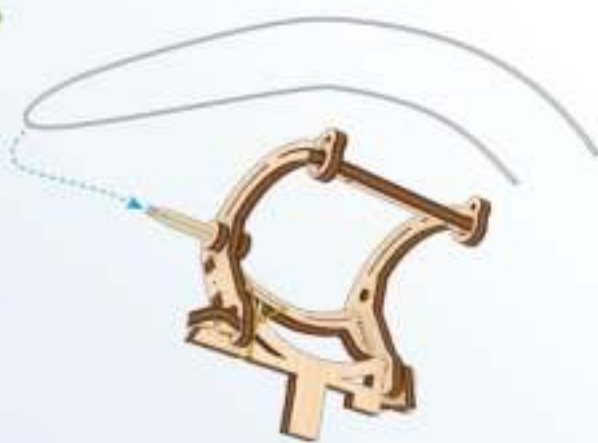




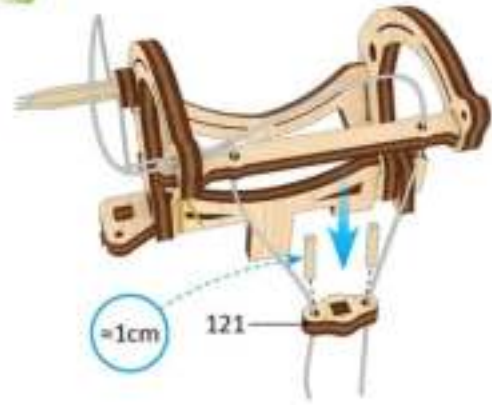
13



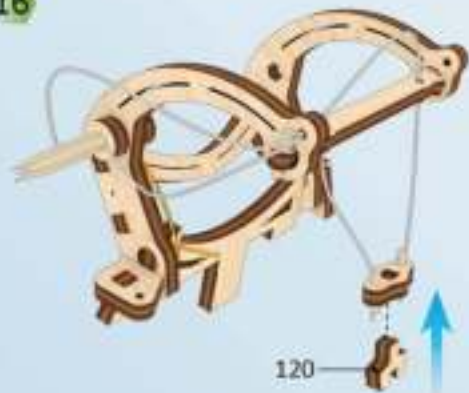
14



15



16



17

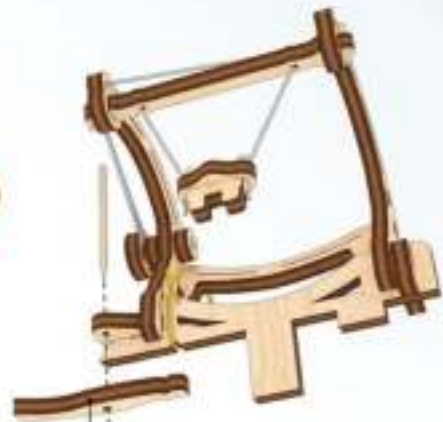


18





19



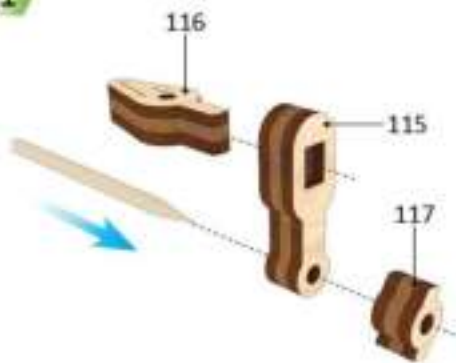
20



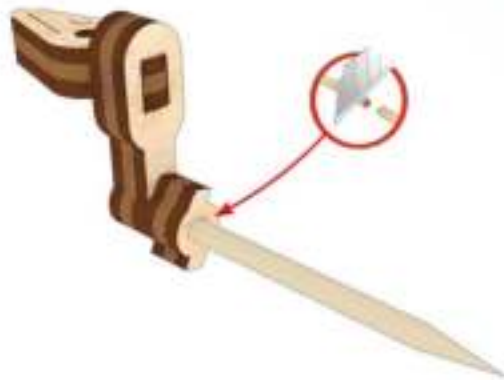
21



1



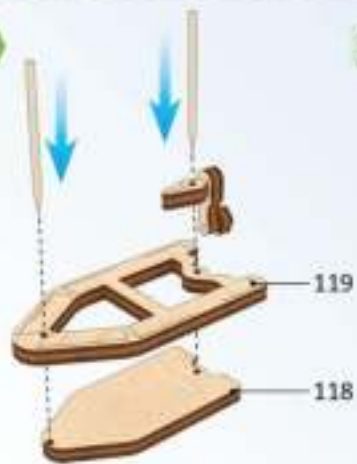
2



3



4



5



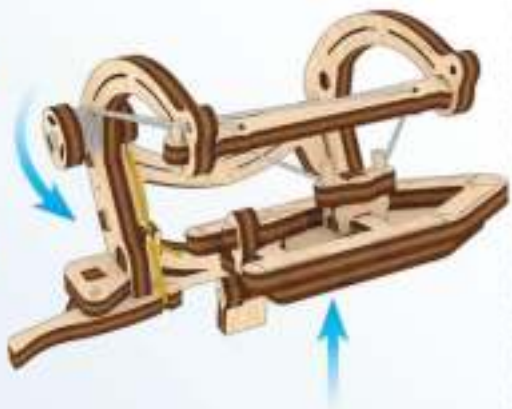
1



2



3



4



1

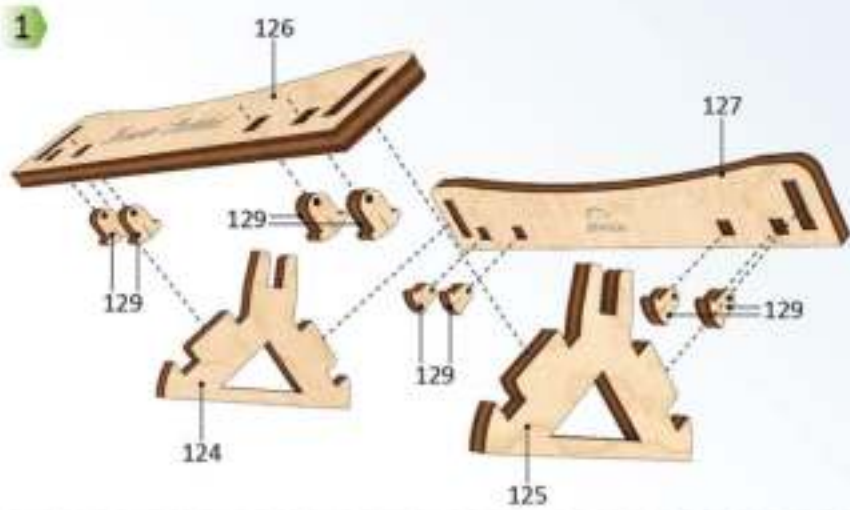


2





1



2



3





ENG Thanks for following along on this journey with us. UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. DEU Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind. FRA Merci de nous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. POL Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! SPA Gracias por haber recorrido el camino con nosotros. ITA Grazie per aver fatto questo percorso con noi. TUR Bizimle bu yolu geçtiğiniz için teşekkür ederiz. RUS Спасибо, что вы прошли этот путь с нами. KOR UGEARS와 함께해 주셔서 감사합니다. CHI 感谢您参与有趣的模型拼装过程。

ugearsmodels.com